Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 78 (1960)

Heft: 143

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 08.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Paraît tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Nr. 143 Bern, Mittwoch 22. Juni 1960 — 78. Jahrgang — 78e année — Berne, mercredi 22 juin 1960 **No 143**

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telephon Nummer (031) 21660 Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 8.—, zwei Monate Fr. 5.50, ein Monat Fr. 3.50; Ausland: jährlich Fr. 40.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionstarif: 22 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft": Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 21660 En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 27 fr. 50; un semestre 15 fr. 50; un trimestre 8.— fr.; deux mois 5.50 fr.; un mois 3.50 fr.; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle „Le Vie économique": 10 fr. 50.

Erneuerung des Abonnements

Um eine Unterbrechung in der Zustellung des Schweizerischen Handelsamtsblattes zu vermeiden, machen wir diejenigen Abonnenten, welche das Blatt für 1, 2, 3 oder 6 Monate abonniert haben, darauf aufmerksam, dass das Abonnement am 30. Juni abgelaufen ist. Wir ersuchen sie deshalb, die vom Postamt zugestellte Rechnung gefl. beachten zu wollen und vor Ende des Monats auf dem Postamt zu begleichen. Das Schweizerische Handelsamtsblatt kann im Inlandverkehr nur durch Vermittlung der Postämter bezogen werden. Alle Reklamationen, die den Abonnements- und Zustelldienst betreffen, sind deshalb bei der Post anzubringen.

DIE ADMINISTRATION.

Renouvellement de l'abonnement

Afin d'éviter toute interruption dans le service de la «Feuille officielle suisse du commerce», nous rendons les abonnés attentifs au fait que les abonnements souscrits pour 1, 2, 3 ou 6 mois viendront à échéance le 30 juin. Nos abonnés auront reçu ces jours la note du bureau des postes pour le renouvellement et nous les prions de bien vouloir régler le prix de l'abonnement avant la fin du mois. Pour le service interne suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Toute réclamation visant le service d'abonnement ou de distribution doit donc être adressée au bureau des postes.

L'ADMINISTRATION.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. – Faillites et concordats. – Fallimenti e concordati.
Handelsregister. – Registre du commerce. – Registro di commercio.
Fabrik- und Handelsmarken. Marques de fabrique et de commerce. Marche di fabbrica e di commercio 180750–180778.
Interdiction de rouvrir un commerce après liquidation.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Inkrafttreten des EFTA-Abkommens. – Entrée en vigueur de la convention de l'AELE.
Gebrauchszolltarif 1959. – Tarif d'usage des douanes suisses.
Deutscher Gebrauchszoll-Tarif 1960. – Tarif d'usage 1960 des douanes allemandes.

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen Mittwoch 8 Uhr, bzw. Freitag 12 Uhr, beim Schweiz. Handelsamtsblatt, Effingerstrasse 3, Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstr. 3, à Berne, à 8 heures le mercredi et à midi le vendredi, au plus tard.

Ouvertures de faillites

(L.P. 231, 232; O.T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, II et III, 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L.P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Ct. du Valais *Office des faillites, Monthey* (1021)

Failli: Chambovey André, 1918, comestibles, avenue de la Gare, Monthey.
Date de l'ouverture de la faillite: 13 juin 1960.
Première assemblée des créanciers: jeudi 30 juin 1960, à 15 heures, à l'Hôtel de Ville (salle du conseil), à Monthey.
Délai pour les productions: 25 juillet 1960.

Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation

(SchKG 230.) (L. P. 230.)

Kt. Appenzell A.-Rh. *Konkursamt Mittelland, Teufen* (1033)

Ueber die Einzelfirma Schwander Beat, Reformversandgeschäft, «Zum Landhaus», Gais, ist am 3. Oktober 1959 durch Verfügung des Konkursrichteramtes Mittelland der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung der gleichen Amtsstelle vom 18. Juni 1960 mangels Aktiven und Kostendeckung wieder eingestellt worden.

Falls nicht von Gläubigerseite bis zum 2. Juli 1960 die weitere Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten derselben ein Barvorschuss von Fr. 450.— geleistet wird, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG. 249—251) (L.P. 249—251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Zürich *Konkursamt Aussersihl-Zürich* (1034)

Kollokationsplan und Inventar

Im summarischen Konkursverfahren über Liedmanowitz Berek, geb. 1904, staatenlos, zurzeit in der kantonalen Strafanstalt Regensdorf, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim obengenannten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert zehn Tagen, von der Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 22. Juni 1960 an gerechnet, mittelst Klageschrift im Doppel beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anhängig zu machen, ansonst der Plan als anerkannt gilt.

Innert der gleichen Frist sind Begehren im Sinne von Art. 260 SchKG um Erteilung der Ermächtigung, an Stelle der Masse und in ihrem Namen den pendenten Passiv-Prozess fortzuführen, beim unterzeichneten Konkursamt zu stellen, ansonst Verzicht darauf angenommen wird.

Kt. Basel-Stadt *Konkursamt Basel-Stadt* (1035)

Gemeinschuldnerin: Parkhof A.G., Handel mit Liegenschaften usw., in Basel.
Anfechtungsfrist: innert 10 Tagen.

Ct. de Vaud *Office des faillites d'Avenches* (1036)

Faillite: Succession répudiée de Fornerod Louis-Henri-Jean, dit Jean-Louis, commerçant en chaussures, à Avenches.
Date du dépôt: le 25 juin 1960.
Délai pour intenter action en opposition: 6 juillet 1960; sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.
L'inventaire est aussi déposé, art. 32, al. 2, OF.

Ct. de Vaud *Office des faillites, Lausanne* (1022)

Failli: Dey Alexandre, «Meniltex», Valentin 15, Lausanne.
Date du dépôt: le 17 juin 1960.
Délai pour intenter action en opposition: le 2 juillet 1960; sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

Ct. de Vaud *Office des faillites, Lausanne* (1023)

Failli: Zwahlen Serge, fiduciaire, route de Crissier 1, à Renens, domicilié rue Marteray 11, à Lausanne.
Date du dépôt: le 22 juin 1960.
Délai pour intenter action en opposition et demander la cession des droits de la masse, art. 49 OOF: le 2 juillet 1960; sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.
L'inventaire est aussi déposé, art. 32, al. 2, OOF.

Ct. de Neuchâtel *Office des faillites du Val-de-Travers, Môtiers* (1037)

Failli: Mayor Georges, boucherie-charcuterie, à Couvet.

L'état de collocation des créanciers de la faillite susindiquée peut être consulté à l'office précité. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication; sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite

(SchKG. 268) (LP. 268)

Kt. Zürich *Konkursamt Schwamendingen-Zürich* (1038)

Das Konkursverfahren über die Baugenossenschaft Torolit, mit Sitz in Zürich 11/51, Stettbacherrain 2, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 16. Juni 1960 als geschlossen erklärt worden.

Ct. du Valais *Office des faillites, Monthey* (1024)

La liquidation de la faillite Calorunion S.àr.l., à Monthey, a été clôturée par ordonnance du juge-instructeur du district de Monthey le 13 juin 1960.

Widerruf des Konkurses — Révocation de la faillite
(SchKG 195, 196, 317.) (L. P. 195, 196, 317.)

Kt. Zürich *Konkursamt Feuerthalen* (1025)

Der unterm 31. März 1958 über Sigrist Max, geb. 1925, in Rafz, heute in Schaffhausen, Grubenstrasse 4, eröffnete Konkurs ist zufolge Zustandekommens eines Nachlassvertrages durch Verfügung des Konkursgerichtes Bülach vom 3. Juni 1960 widerrufen und der Gemeinschuldner in die Verfügung über sein Vermögen wieder eingesetzt worden.

Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite
(SchKG. 257—259) (LP. 257—259)

Kt. Appenzell I.-Rh. *Konkursamt Hinterland* (874¹)

Einzige Liegenschaftssteigerung

Gemeinschuldner: Tribelhorn Hermann, Liegenschaftenhändler, Uttwil (Thurgau).
Steigerungstag: Montag, den 27. Juni 1960, nachmittags 3 Uhr.
Steigerungslokal: Gasthaus z. Ochsen, Stein (Appenzell).
Auflage der Steigerungsbedingungen vom 8. bis 18. Juni 1960 auf dem Konkursamt Hinterland Urnäsch und der Gemeindekanzlei Stein.

Unterpfand:

Parzelle 609 mit 6,41 Aren Gebäudegrundfläche, Hofraum und Umschwung mit Einfamilienwohnhaus Nr. 583, brandversichert für Fr. 36 000.
Konkursamtliche Schatzung: Fr. 25 000.
Parzelle 608 mit 6,07 Aren Gebäudegrundfläche, Hofraum und Umschwung mit Einfamilienwohnhaus im Rohbau Nr. 582, brandversichert für Fr. 18 000
Konkursamtliche Schatzung: Fr. 10 000.

Urnäsch, den 23. Mai 1960. Konkursamt Hinterland.

Ct. de Fribourg *Office des faillites de la Glâne, Romont* (1026)

Vente aux enchères publiques après faillite

Faillie: Nicolas SA, anciennement Corboz SA, commerce de vins, distillerie, à Romont.
Date et lieu de l'enchère: 22 juillet 1960, à 10 heures, à la salle du Tribunal, Hôtel de Ville, Romont.
Dépôt des conditions de vente et de l'état des charges: dès le 7 juillet 1960.
Immeubles à vendre:
art. 1345, 1346, 1347, 878, 1358 et 132 du registre foncier de Romont, d'une contenance totale de 16 a 45 ca, comprenant magasin, dépôts, distillerie, appartement, caves, et jardins.

Taxe cadastrale:	bâtiment:	Fr. 180 000.—
	fonds	Fr. 1 710.—

Romont, le 18 juin 1960. Le préposé: P. Murith.

Ct. de Vaud *Office des faillites, Lausanne* (1027)

Vente d'immeuble

Le mercredi 27 juillet 1960, à 15 heures, au Château, salle des commissions, à Prilly, l'office des faillites vendra aux enchères publiques, à tout prix, un immeuble ancien appartenant à la succession de Nicolas Paul, à Paudex, à savoir: commune de Prilly, route de Neuchâtel 20, habitation comprenant 5 appartements et garage-atelier.

Surface totale: 96 m²;

valeur assurance incendie de base:	Fr. 29 000.—
estimation fiscale:	Fr. 64 000.—
taxe de l'office:	Fr. 40 000.—

Les conditions de vente sont à la disposition des amateurs à l'office des faillites, Ile Saint-Pierre, à Lausanne.

Le préposé aux faillites: Max Luisier.

Nachlassverträge — Concordats — Concordati

Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages
(SchKG. 304, 317)

Délibération sur l'homologation de concordat
(L. P. 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Ct. de Fribourg *Tribunal de la Sarine, Fribourg* (1041)

Débitrice: Clinique de Vêtements S. A., à Fribourg, place de la Gare 39.
Jour, heures et lieu de l'audience: lundi 27 juin 1960, à 14 heures, à la salle du Tribunal, Maison de Justice, à Fribourg.

Fribourg, le 21 juin 1960. Le président du Tribunal: Ch. Guggenheim.

Ct. de Vaud *Tribunal de Vevey* (1028)

Le vendredi 1er juillet 1960, à 8 heures 45, en salle du Tribunal, rue du Simplon 38, bâtiment de police, à Vevey, je statuerai sur l'homologation du concordat présenté à ses créanciers par Moraz René, ex-tenancier du restaurant de la Riviera, à Vevey.

Les créanciers qui entendent s'opposer à l'homologation doivent se présenter à cette audience ou se déterminer par écrit avant celle-ci.

Vevey, le 17 juin 1960. Le président du Tribunal: A. Loude.

Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat
(SchKG 306, 308, 317.) (L.P. 306, 308, 317.)

Ct. de Fribourg *Tribunal de la Glâne, Romont* (1029)

Par ordonnance du 17 juin 1960, le président du Tribunal de la Glâne a homologué le concordat proposé à ses créanciers par Bonvin Raoul, anciennement à l'Hôtel du Lion d'Or, à Romont, sur la base d'un dividende de 15%.

Romont, le 17 juin 1960. Le greffier: P. Murith.

Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung — Concordat par abandon d'actif
(SchKG 316ᵃ bis 316ᵗ) (L.P. 316ᵃ à 316ᵗ)

Kt. Bern *Richteramt Signau, Langnau i. E.* (1039)

Bestätigung des Nachlassvertrages mit Vermögensabtretung
(Liquidationsvergleich)

Der Gerichtspräsident von Signau als erstinstanzlicher Nachlassrichter hat am 7. Juni 1960 den von der Firma Stefag, mit Sitz in Schüpbach, Gemeinde Signau, Konstruktion und Fabrikation von Apparaten, Maschinen und Geräten für den Bedarf von Industrie und Transportwesen, sowie Herstellung von für Serienbau geeigneten Fabrikaten in Metall, Holz, Metall-Holz-Kombination und Kunststoffen und Handel damit, Aktiengesellschaft, mit ihren Gläubigern abgeschlossenen Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung gemäss Art. 316 a und ff. SchKG gerichtlich bestätigt.

Als Liquidator wurde ernannt: Notar Ernst Martz, Konkursbeamter in Bern, Nordring 30, bisheriger Sachwalter, und zu seinem Stellvertreter: Fürsprecher Dr. Wilhelm Naegeli, Effingerstrasse 15, in Bern.

Als Mitglieder des Gläubigerausschusses wurden bezeichnet: Fürsprecher Dr. Wilhelm Naegeli, in Bern, Stellvertreter des Liquidators; Ernst Hebeisen, Sägerei und Holzhandlung, Bärau; Dr. Rudolf Egger, Notar, in Langnau im Emmental; Richard Lörtscher, Sägewerk, in Burgdorf, und Robert Röthenmund, Säge- und Hobelwerk, in Wattenwil.

Der Entscheid ist in Rechtskraft erwachsen.

Langnau im Emmental, den 20. Juni 1960.

Der Gerichtspräsident von Signau als Nachlassrichter: K. Hess.

Kt. Thurgau *Bezirksgericht Arbon* (1030)

Bestätigung eines Nachlassvertrages mit Vermögensabtretung

Das Bezirksgericht Arbon hat dem von Huber Erwin, Getränkehandel, St. Leonhardstrasse 72, Romanshorn/St. Gallen, vorgelegten Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung mit Beschluss vom 17. Juni 1960 gestützt auf den gemäss Art. 304, Abs. 1, SchKG, vom Sachwalter eingereichten Schlussbericht die gerichtliche Genehmigung erteilt.

Frauenfeld, den 18. Juni 1960. Gerichtskanzlei Arbon.

Kollokationsplan im Nachlassverfahren
(SchKG 249, 250, 293 ff.)

Kt. Aargau *Konkurskreis Baden* (1040)

Im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung der

Frau Brack-Felber M.,

Textilien, Bahnhofstrasse, Wettingen, liegt der Kollokationsplan ab 25. Juni 1960 während 10 Tagen beim unterzeichneten Liquidator zur Einsichtnahme für die beteiligten Gläubiger auf.

Klagen und Beschwerden sind innert der gleichen Frist beim zuständigen Richter einzureichen.

Baden, den 17. Juni 1960. Der Liquidator:
Dr. R. Weber, c/o Park-Verwaltungs-AG,
Parkstrasse 10, Baden.

Nachlasstundungsgesuch — Demande de sursis concordataire
(SchKG 293.) (L. P. 293.)

Kt. Appenzell A.-Rh. *Bezirksgericht Hinterland* (1042)

Die Verhandlungen über das von Gübeli August, Möbelschreinerei, Lindenwiese 3, Herisau, eingereichte Gesuch um Bewilligung einer Nachlaßstundung finden am Mittwoch, den 29. Juni 1960, nachmittags 17 Uhr, vor dem Bezirksgericht Hinterland (Appenzell A.-Rh.) im Gemeindehaus in Herisau statt.

Begründete Einsprachen gegen die Bewilligung der Nachlaßstundung können von den Gläubigern an der Verhandlung mündlich oder vorher schriftlich beim Bezirksgerichtspräsidenten (Herrn E. Waldbruger, Herisau) angebracht werden.

Trogen, den 21. Juni 1960. Die Bezirksgerichtskanzlei.

Verschiedenes — Divers — Varia

Ct. Ticino *Pretura di Vallemaggia, Cevio* (1031)

Concessione di moratoria concordataria

La pretura di Vallemaggia rende noto di aver concesso, con decreto odierno, una moratoria concordataria di quattro mesi alla ditta

Janner Fratelli,

fu Guido, in Bignasco.

Commissario del concordato è stato nominato il sig. avv. Ettore Ongaro, in Locarno.

Cevio, 15 giugno 1960. Per la pretura: N. Moretti, segr. ass.

Ct. Ticino *Pretura di Vallemaggia, Cevio* (1032)

Concessione di moratoria concordataria

La pretura di Vallemaggia rende noto di aver concesso, con decreto odierno, una moratoria concordataria di quattro mesi al debitore

Janner Alfredo,

in Bignasco.

Commissario del concordato è stato nominato il sig. avv. Ettore Ongaro, in Locarno.

Cevio, 15 giugno 1960. Per la pretura: N. Moretti, segr. ass.

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Kantone/Cantons/Cantoni:

Zürich, Bern, Luzern, Obwalden, Zug, Fribourg, Solothurn, Schaffhausen, Aargau, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève.

Zürich - Zurich - Zurigo

17. Juni 1960. Buntweberei usw.

Aktiengesellschaft A. & R. Moos, in Weisslingen (SHAB. Nr. 18 vom 23. Januar 1960, Seite 254), Buntweberei usw. Die Prokura von Karl Hardmeier ist erloschen.

17. Juni 1960.

Dändliker & Hotz A.-G., Gerberei und Lederhandel, in Thalwil (SHAB. Nr. 231 vom 3. Oktober 1958, Seite 2654). Urban Nussbaumer ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu sind in den Verwaltungsrat gewählt worden: Dr. Wolfgang Hausheer, von und in Zürich, als Präsident mit Einzelunterschrift, und Max Gustav Dändliker, als Delegierter; dieser führt weiter Einzelunterschrift.

17. Juni 1960.

Elvia Versicherungs-Gesellschaft, in Zürich 2, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 18 vom 23. Januar 1960, Seite 254). Konrad Kurt Forster, Subdirektor, wohnt in Thalwil.

17. Juni 1960. Elektrotechnische Artikel usw.

J. Kastl, in Dietikon (SHAB. Nr. 77 vom 4. April 1945, Seite 766), Handel mit elektrotechnischen und Radio-Artikeln en gros. Die Prokuristin Yvonne Kastl hat infolge Verehelichung den Familiennamen Auf der Maur und das Bürgerrecht von Ingenbohl erhalten; sie wohnt weiterhin in Dietikon.

17. Juni 1960. Buchverlag, Werkzeuge usw.

J. Graf-Fahrni, in Regensdorf (SHAB. Nr. 231 vom 3. Oktober 1950, Seite 2525), Buchverlag. Neu ist in den Geschäftsbereich aufgenommen worden: Handel mit Werkzeugen und Industriebedarfsartikeln.

17. Juni 1960. Holz, Sperrholz usw.

Balzli & Wyss A.G., in Zürich 5 (SHAB. Nr. 113 vom 16. Mai 1960, Seite 1478), Handel mit Holz und Sperrholz usw. Die Eidgenössische Steuerverwaltung und die Wehrsteuerverwaltung des Kantons Zürich haben der Löschung zugestimmt. Die Firma wird daher gelöscht.

17. Juni 1960. Regenmäntel usw.

Agu A.G. Zürich in Liquidation, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 76 vom 31. März 1960, Seite 1014), Export und Import von Regenmänteln und anderen Erzeugnissen der Konfektions- und Textilindustrie usw. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

17. Juni 1960. Holz, Kohlen usw.

Caspar Ringger, in Männedorf (SHAB. Nr. 99 vom 30. April 1951, Seite 1042), Holz- und Kohlenhandlung usw. Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

17. Juni 1960. Liegenschaften usw.

Wunderly & Cie., in Meilen, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 65 vom 18. März 1941, Seite 537), Kauf, Verkauf und Verwaltung von Liegenschaften; Vertretungen in Leder- und Textilwaren. Die Kommanditärin Wwe. Nanny Wunderly geb. Volkart ist aus der Gesellschaft ausgeschieden. Neu ist mit im Sinne von Art. 177, Abs. 2 und 3, ZGB, erteilter Zustimmung als Kommanditärin mit einer Summe von Fr. 1000 in die Gesellschaft eingetreten Madeleine Wunderli-Böhme, von und in Meilen. Der unbeschränkt haftende Gesellschafter Karl Wunderli (nicht «Charles Wunderly, wie bisher eingetragen) ist Dr. ing. chem. Die Firma lautet **Wunderli & Co.** Der Geschäftsbereich umfasst ausschliesslich noch Verwaltung von Liegenschaften. Geschäftsdomizil: Winkelstrasse 15.

17. Juni 1960. Glaswaren usw.

Verrit A.-G., in Zürich 5 (SHAB. Nr. 166 vom 21. Juli 1953, Seite 1777), Handel mit Glaswaren usw. Ernest Bucher ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Otto Hirschmann ist nun einziges Mitglied des Verwaltungsrates; er bleibt Geschäftsführer und führt weiter Einzelunterschrift.

17. Juni 1960.

Cigarren-Friedrich & Co. A.-G. Bülach, in Bülach (SHAB. Nr. 157 vom 9. Juli 1954, Seite 1786). Neues Geschäftsdomizil: Schaffhauserstrasse 43.

17. Juni 1960.

Zoologischer Garten Zürich, in Zürich 7, Genossenschaft (SHAB. Nr. 195 vom 24. August 1959, Seite 2370). Die Generalversammlung vom 25. November 1959 hat die Statuten geändert. Es werden Anteilscheine zu Fr. 100 ausgegeben. Präsident, Vizepräsident, Quästor, Aktuar und Direktor führen Kollektivunterschrift zu zweien. Dr. Hans Nägeli, Mitglied des Vorstandes, ist nun Quästor und führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien.

17. Juni 1960.

Schweizerischer Bürofach-Verband (Association suisse de l'organisation de bureaux), in Zürich 2, Verein (SHAB. Nr. 199 vom 28. August 1959, Seite 2402). Die Unterschriften von Werner Fürrer und Fritz Schuhmacher sind erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift: Hans Rudolf Lüthy, von Zürich und Erlinsbach (Aargau), in Küsnacht (Zürich), Präsident des Vorstandes, und Daniel E. Pfister, von Trubschachen, in Zürich, Aktuar des Vorstandes. Präsident, Vizepräsident, Quästor und Aktuar führen Kollektivunterschrift je zu zweien. Neues Geschäftsdomizil: Talstrasse 66, in Zürich 1 (bei H. R. Lüthy).

17. Juni 1960. Theater.

Richard Müller & Dr. Hans Müllers Erben, in Zürich 1, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 118 vom 23. Mai 1956, Seite 1314), Betrieb des Scala-Theaters. Diese Gesellschaft hat sich infolge Ausscheidens der Gesellschafter Wwe. Germaine Alice Müller-Favre und Philipp Müller aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird vom Gesellschafter Richard Müller als Einzelkaufmann im Sinne von Art. 579 OR unter der Firma **Richard Müller** fortgesetzt.

17. Juni 1960. Velozubehör.

J. Schmidli, in Winterthur (SHAB. Nr. 256 vom 2. November 1943, Seite 2454), Fabrikation von und Handel mit Velozubehör. Die Firma ist infolge Wegzuges des Inhabers erloschen.

17. Juni 1960. Waren aller Art usw.

Silent A.-G. (Silent S.A.), in Regensdorf. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 14. Juni 1960 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt Handel mit Waren aller Art in der Schweiz und im Ausland sowie Uebernahme von Verkaufsrechten und Lizenzen von schweizerischen und ausländischen Unternehmen. Sie kann Liegenschaften erwerben, belasten und veräussern. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 50 000 und ist zerlegt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen im Publikationsorgan oder durch eingeschriebenen Brief. Dem aus einem oder mehreren Mitgliedern bestehenden Verwaltungsrat gehören an: Albert Hoeffleur, von Pleigne (Bern), in Küsnacht (Zürich), als Präsident und Delegierter mit Einzelunterschrift, sowie Albert Croci, von Winterthur, in Zürich, als weiteres Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien. Zum Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde ernannt August Meier, von Freienstein (Zürich), in Zürich. Geschäftsdomizil: Im Kleinhard.

17. Juni 1960.

Milchgenossenschaft Wasterkingen, in Wasterkingen. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 23. Mai 1960 eine Genossenschaft. Sie bezweckt die bestmögliche Verwertung der im Genossenschaftskreis produzierten Kuhmilch, Förderung der beruflichen Kenntnisse der Mitglieder durch Veranstaltung von Kursen und Vorträgen sowie rationelle Versorgung von Wasterkingen mit Milch und Milchprodukten. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haften die Mitglieder persönlich und solidarisch. Sie sind auch zur Leistung von unbeschränkten Nachschüssen verpflichtet. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die Verwaltung besteht aus drei Mitgliedern. Der Präsident führt mit dem Kassier oder dem Aktuar Kollektivunterschrift. Es sind dies: Ernst Spühler, Präsident, Edwin Spühler, Kassier, und Willi Spühler, Aktuar, alle von und in Wasterkingen.

Bern - Berne - Berna

Bureau Belp (Bezirk Seftigen)

17. Juni 1960.

Landwirtschaftliche Genossenschaft Toffen und Umgebung, in Toffen (SHAB. Nr. 49 vom 28. Februar 1957, Seite 566). Der Vizepräsident Christian Glauser ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als neuer Vizepräsident wurde gewählt Karl Hadorn, von Forst bei Thun, in Toffen (bisher Beisitzer). Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet mit dem Sekretär kollektiv zu zweien.

17. Juni 1960. Bauunternehmung.

E. Kunz, in Kirchdorf. Inhaber der Firma ist Ernst Kunz, von Trub i. E., Kirchdorf. Betrieb eines Baugeschäftes.

Bureau Bern

17. Juni 1960. Liegenschaften.

Friedrich Gertsch, in Bern, Liegenschaftsagentur, Handel mit Liegenschaften und Grundpfandforderungen (SHAB. Nr. 273 vom 23. November 1949, Seite 3014). Neues Geschäftsdomizil: Neubrückstrasse 81.

17. Juni 1960.

Verlagsgesellschaft «Schweizer Bauer», in Bern, Herausgabe und Verbreitung des «Schweizer Bauer» und verwandter Publikationen, Genossenschaft (SHAB. Nr. 29 vom 5. Februar 1954, Seite 330). Laut Beschluss der Delegiertenversammlung vom 14. April 1960 ist die Genossenschaft aufgelöst. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht. Gemäss Bilanz per 31. Dezember 1959 und Vertrag vom 14./21. April 1960 gehen Aktiven und Passiven über an die «Verbandsdruckerei A.G. Bern», in Bern, rückwirkend auf 1. Januar 1960.

17. Juni 1960.

Verbandsdruckerei A.G. Bern, in Bern (SHAB. Nr. 40 vom 18. Februar 1960, Seite 562). Gemäss Vertrag vom 14./21. April 1960 übernimmt die Gesellschaft die Aktiven und Passiven der gelöschten Genossenschaft «Verlagsgesellschaft ‚Schweizer Bauer'», in Bern, auf Grund der Bilanz per 31. Dezember 1959 und rückwirkend auf 1. Januar 1960.

17. Juni 1960.

Protekta, Rechtsschutz-Versicherung A.G., in Bern (SHAB. Nr. 19 vom 26. Januar 1959, Seite 278). Präsident Dr. Adolf Boner ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Präsident ist der bisherige Sekretär Dr. Leo Duft. Als Sekretär wurde neu in den Verwaltungsrat gewählt: Dr. Peter Schwager, von Balterswil und Küsnacht (Zürich), in Zürich. Präsident, Vizepräsident und Sekretär zeichnen je kollektiv zu zweien.

17. Juni 1960.

Verband deutschschweizerischer Blaukreuzvereine, in Bern, Verein (SHAB. Nr. 76 vom 1. April 1954, Seite 834). Die Unterschriften von Alfons Ernst, Vizepräsident, und Ernst Züllig, Aktuar/Sekretär, sind erloschen. Neuer Vizepräsident ist Walter Bretscher, von Winterthur und Küsnacht (Zürich), in Küsnacht (Zürich). Neuer Sekretär ist Alfred Keller, von Basel und Zürich, in Filzbach. Der Präsident oder der Vizepräsident führt Kollektivunterschrift mit dem Sekretär oder dem Kassier.

17. Juni 1960. Schuhe.

Sig. Kornfein, in Bern, Schuhhandlung (SHAB. Nr. 148 vom 28. Juni 1951, Seite 1594). Neue Geschäftsadresse: Marktgass-Passage 1.

17. Juni 1960. Kolonialwaren.

Max Feldmann, in Bern. Inhaber der Firma ist Max Feldmann, von Eriswil, in Bern. Handel mit Kolonialwaren. Brückfeldstrasse 43.

17. Juni 1960. Baugeschäft.

Thomi & Zimmermann, in Oberbottigen, Gemeinde Bern, Baugeschäft, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 138 vom 18. Juni 1942, Seite 1382). Die Gesellschaft ist seit 31. Dezember 1959 aufgelöst. Die Firma wird nach durchgeführter Liquidation gelöscht. Die beiden Gesellschafter übernehmen als Inhaber der neuen Einzelfirmen «Albrecht Thomi» und «Gottfried Zimmermann», beide in Oberbottigen, Gemeinde Bern, je die Hälfte der Aktiven der Gesellschaft. Passiven haben keine bestanden.

17. Juni 1960. Baugeschäft.

Albrecht Thomi, in Oberbottigen, Gemeinde Bern. Inhaber der Firma ist Albrecht Thomi, von Oberburg, in Oberbottigen, Gemeinde Bern. Die Firma hat die Hälfte der Aktiven der bisherigen Kollektivgesellschaft «Thomi & Zimmermann», in Oberbottigen, Gemeinde Bern, übernommen. Baugeschäft. Niederriedweg 58.

17. Juni 1960. Baugeschäft.

Gottfried Zimmermann, in Oberbottigen, Gemeinde Bern. Inhaber der Firma ist Gottfried Zimmermann, von Englisberg, in Oberbottigen, Gemeinde Bern. Die Firma hat die Hälfte der Aktiven der bisherigen Kollektivgesellschaft «Thomi & Zimmermann», in Oberbottigen, Gemeinde Bern, übernommen. Baugeschäft, Oberbottigenweg 43.

Bureau Burgdorf

17. Juni 1960. Mechanische Schreinerei.

Otto Blaser A.G., in Hasle b. B., mechanische Schreinerei (SHAB. Nr. 67 vom 20. März 1956, Seite 734). Der Vizepräsident des Verwaltungsrates Edgar Grossenbacher-Blaser wohnt nun in Huttwil.

Bureau de Delémont

17 juin 1960

Banque cantonale de Berne, succursale de Delémont, à Delémont (FOSC. du 8 février 1960, N° 31, page 451), avec siège principal à Berne. Frédéric Terrier, sous-directeur de la direction centrale, habite maintenant à Berne.

Bureau Fraubrunnen

17. Juni 1960. Baumaschinen, Bauwerkzeuge.

Ulrich Rohrer-Marti AG, in Münchenbuchsee (SHAB. Nr. 305 vom 30. Dez. 1958 Seite 3540). Es wurden neu in den Verwaltungsrat gewählt: Max Brand, von Ursenbach, in Bern, und Max Trösch, von Thunstetten, in Bern. Sie sind nicht zeichnungsberechtigt.

Bureau Interlaken

17. Juni 1960.

Burri Käseexport AG Interlaken, in Interlaken (SHAB. Nr. 234 vom 7. Oktober 1957, Seite 2635). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 21. Mai 1960 hat die Gesellschaft ihre Statuten revidiert. Der Verwaltungsrat besteht nun aus 1 bis 5 Mitgliedern. Neu in den Verwaltungsrat wurde gewählt: Richard Ernst Bürgi, von Lyss, in Bern. Er führt Einzelunterschrift.

Bureau Wimmis (Bezirk Niedersimmental)

17. Juni 1960.

Konsumgenossenschaft Spiez und Umgebung, in Spiez (SHAB. Nr. 147 vom 27. Juni 1957 Seite 1723). Aus dem Verwaltungsrate ist ausgeschieden der Beisitzer Arnold Domeisen, seine Zeichnungsberechtigung ist erloschen. Neu ist in den Verwaltungsrat gewählt worden als Beisitzer: Kurt Etter, von Ried bei Kerzers, in Gümligen bei Bern, Gemeinde Muri. Er zeichnet mit dem Präsidenten und dem Sekretär kollektiv zu zweien. Die übrigen publizierten Tatsachen erfahren keine Aenderung.

Luzern – Lucerne – Lucerna

2. Juni 1960.

Wohnbaugenossenschaft Wikon (WOWI), in Wikon. Laut Gründungsprotokoll und Statuten vom 24. Mai 1960 besteht unter dieser Firma eine Genossenschaft, die die Förderung des sozialen Wohnungsbaues und die Hebung der Wohnverhältnisse in Wikon und Umgebung bezweckt. Die Bedürfnisse der Mitglieder nach Wohnungen sind in geeigneter Weise zu wahren. Die Genossenschaft gibt Anteilscheine zu Fr. 100 aus. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet ausschliesslich deren Vermögen. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Vorstand besteht aus 5 bis 9 Mitgliedern. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet zu zweien mit dem Sekretär oder dem Kassier. Präsident ist Erwin Kumschick; Vizepräsident: Hans Bühlmann, beide von und in Wikon; Sekretär: Alois Reis, von Menznau, in Wikon, und Kassier: Kurt Solleder, von Lüterkofen (Solothurn), in Wikon. Domizil: beim Sekretär.

18. Juni 1960. Weine, Spirituosen.

Ant. Achermann, in Luzern, Weine, Spirituosen und Früchte (SHAB. Nr. 143 vom 23. Juni 1943, Seite 1424). Jetzige Geschäftsnatur: Handel mit Weinen und Spirituosen. Neue Adresse: Grabenstrasse 6.

18. Juni 1960. Schuhwaren, Bekleidung.

Chaim Ausübel, in Luzern, Schuhwaren, Konfektion, Berufskleider, Chemiserie (SHAB. Nr. 100 vom 1. Mai 1934, Seite 1146). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven sind übergegangen an die neue Firma «Hella Ausübel», in Luzern.

18. Juni 1960. Schuhwaren, Bekleidung.

Hella Ausübel, in Luzern. Inhaberin dieser Firma ist Hella Ausübel, von und in Luzern. Sie hat auf den 5. Januar 1957 Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Chaim Ausübel», in Luzern, übernommen. Handel mit Schuhwaren, Berufskleidern, Konfektion, Chemiserie. Eisengasse 3.

18. Juni 1960.

Bell Maschinenfabrik A.G. Kriens (Bell Ateliers de Constructions S.A. Kriens) (Bell Engineering Works Ltd. Kriens) (Bell Stabilimenti Meccanici S.A. Kriens) (Bell Talleres de Construction S.A. Kriens) (Bell Fabrica de Maquinas S.A. Kriens) in Kriens (SHAB. Nr. 154 vom 7. Juli 1959, Seite 1924). Die Prokura von Fritz Merz ist erloschen. Kollektivprokura wurde erteilt an den kaufmännischen Direktionsassistenten Heinrich Wachter, von Stäfa, in Kriens, und an Otto Wyrsch, von Buochs, in Kriens. Sie zeichnen zu zweien.

18. Juni 1960. Bäckerei.

Hs. Fleischli, Rathaus-Bäckerei, in Luzern. Inhaber dieser Firma ist Hans Fleischli, von Hildisrieden, in Luzern. Bäckerei. Kornmarkt 11.

18. Juni 1960. Manufakturwaren.

Fritz Liechti, in Luzern, Manufakturwaren (SHAB. Nr. 184 vom 9. August 1949, Seite 2099). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

18. Juni 1960. Schokolade.

Frau E. Leutenegger, in Luzern, Schokolade (SHAB. Nr. 125 vom 1. Juni 1951, Seite 1318). Neues Geschäftsdomizil: Hertensteinstrasse 64.

18. Juni 1960.

Atag Unternehmung für Strassenbau AG., in Luzern (SHAB. Nr. 70 vom 24. März 1960, Seite 946). Als weiteres Verwaltungsratsmitglied wurde gewählt: Alois Carl Tschümperlin, von Schwyz und St. Gallen, in Adliswil (Zürich); er ist nicht zeichnungsberechtigt.

18. Juni 1960. Kolonialwaren, Getränke.

Oscar Simmen, in Luzern, Kolonialwaren- und Getränkehandlung (SHAB. Nr. 84 vom 9. April 1952, Seite 956). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

18. Juni 1960. Mechanische Werkstätte, Motorräder.

Alois Arnold, in Luzern, mechanische Werkstätte und Handel mit Motorrädern (SHAB. Nr. 170 vom 24. Juli 1946, Seite 2230). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

18. Juni 1960. Spezereien usw.

Alois Rey-Lukas, in Rain. Inhaber dieser Firma ist Alois Rey-Lukas, von Hämikon, in Rain. Spezerei-, Tuch-, Geschirr- und Kurzwarenhandlung.

18. Juni 1960. Eisenwaren.

Max Schelling, in Luzern, Vertrieb von Eisenwaren aller Art (SHAB. Nr. 141 vom 20. Juni 1939, Seite 1274). Diese Firma wird infolge Todes des Inhabers gestützt auf Art. 68 HRV von Amtes wegen gelöscht.

18. Juni 1960. Schuhwaren.

Schwörer, in Luzern, Betrieb eines Schuhwarengeschäftes (SHAB. Nr. 180 vom 4. August 1936, Seite 1878). Diese Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gestützt auf Art. 68 HRV von Amtes wegen gestrichen.

18. Juni 1960. Obst, Gemüse.

Hch. Stofer, in Luzern, Obst- und Gemüsehandel (SHAB. Nr. 138 vom 17. Juni 1943, Seite 1371). Diese Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gestützt auf Art. 68 HRV von Amtes wegen gelöscht.

18. Juni 1960. Papeterie.

Fräulein Strebel, in Luzern, Papeterie (SHAB. Nr. 232 vom 20. September 1921, Seite 1838). Diese Firma wird infolge Todes der Inhaberin gestützt auf Art. 68 HRV von Amtes wegen gestrichen.

Obwalden – Unterwald-le-haut – Unterwalden alto

13. Juni 1960. Bürstenwaren.

Kuonen und Studer, Valbina, in Alpnachdorf. Hedy Kuonen, von Guttet (Wallis), und Lydia Studer-Cortese, von Kappel (Solothurn), diese mit Zustimmung des Ehemannes, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. Juni 1960 begonnen hat. Vertrieb von Invalidenarbeit (Bürstenwaren) und andern Bedarfsartikeln. Dammstrasse.

Zug – Zoug – Zugo

17. Juni 1960.

Darlehenskasse Allenwinden (Zug), in Baar, Genossenschaft (SHAB. Nr. 131 vom 8. Juni 1948, Seite 1598). Jakob Bilgerig ist infolge Todes aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Zum neuen Präsidenten wurde gewählt: Johann Nussbaumer, von Oberägeri, in Baar, Allenwinden. Er zeichnet kollektiv mit dem Vizepräsidenten oder dem Aktuar.

Freiburg – Fribourg – Friborgo

Bureau d'Estavayer-le-Lac

17 juin 1960. Installation de téléphones, etc.

Oppliger et Sautaux, à Chandon, construction et installation de téléphones, société en nom collectif (FOSC. du 9 juin 1960, page 1706). La société est dissoute depuis le 31 décembre 1959. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée. L'actif et le passif sont repris par la société anonyme «Oppliger et Sautaux S.A.», à Chandon, ci-après inscrite.

17 juin 1960. Installations électriques.

Oppliger et Sautaux SA., à Chandon. Suivant acte authentique et statuts du 31 mai 1960, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but la construction et l'installation de lignes à courant faible et à courant fort, installations intérieures à courant faible. La société peut participer à d'autres entreprises en Suisse et faire toutes opérations financières, mobilières ou immobilières s'y rapportant. Le capital social est de 50 000 fr. divisé en 100 actions nominatives de 500 fr. chacune, entièrement libérées par reprise de biens. La société reprend l'ensemble des biens de la société en nom collectif «Oppliger et Sautaux», à Chandon, ci-dessus radiée, selon bilan arrêté au 31 décembre 1959, avec tous les droits et obligations nés après cette date, y compris toutes les relations commerciales, contrats et commandes en cours. Le bilan de reprise accuse un actif de 102 860 fr. 74 et un passif de 19 118 fr. 19, soit un actif net de 83 742 fr. 55, qui est payé comme suit: a) 50 000 fr. par remise aux apporteurs de 100 actions de 500 fr. entièrement libérées, soit 34 actions à Albert Oppliger, 33 actions à Paul Sautaux et 33 actions à Edgar Oppliger, tous trois à Chandon; b) le solde, soit 33 742 fr. 55 est porté au crédit d'un compte courant couvert par la société à Albert Oppliger par 16 209 fr. 63 et à Paul Sautaux par 17 532. fr. 92. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les communications et convocations sont adressées aux actionnaires par lettre recommandée. Le conseil d'administration est composé d'un à trois membres, soit actuellement de: Albert Oppliger, de Heimiswil, président; Paul Sautaux, de Montagny-les-Monts, vice-président; Edgar Oppliger, de Heimiswil, secrétaire; tous trois à Chandon. La société est engagée par la signature individuelle de chacun des administrateurs.

Bureau de Fribourg

17 juin 1960.

General Controls International S.A., à Fribourg (FOSC. du 28 mars 1960, N° 73, page 979). Suivant procès-verbal authentique du 14 juin 1960, la société a modifié ses statuts. Le capital social de 1 000 000 fr. divisé en 1000 actions de 1000 fr., nominatives, est actuellement entièrement libéré.

Solothurn – Soleure – Soletta

Bureau Grenchen-Bettlach

15. Juni 1960. Uhren.

Burgana G.m.b.H., in Bettlach, Fabrikation von Roskopfuhren und genre Roskopfuhren sowie Handel mit Uhren (SHAB. Nr. 8 vom 13. Januar 1959, Seite 107). Von der Stammeinlage des Werner von Burg-Derendinger von Fr. 20 000 sind Fr. 17 000 an den Gesellschafter Edgar von Burg übergegangen. Dessen Stammeinlage von Fr. 10 000 erhöht sich dadurch auf Fr. 27 000. Gemäss öffentlicher Urkunde über die Gesellschafterversammlung vom 13. Juni 1960 wurden die Statuten entsprechend geändert.

17. Juni 1960. Minigolf.

Schild & Co., in Grenchen, Betrieb einer Minigolf-Anlage, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 224 vom 25. September 1958, Seite 2582). Agnes Schild-Krebs ist infolge Todes aus der Gesellschaft ausgeschieden. Am 11. Juni 1960 ist Trudi Baumgartner-Schild, von Cham, in Lausanne, mit Zustimmung ihres Ehemannes, als Gesellschafterin eingetreten. Sie hat keine Unterschriftsberechtigung.

Schaffhausen – Schaffhouse – Sciaffusa

15. Juni 1960. Alters- und Krankenasyl.

Kägi & Co., in Beringen, Betrieb eines Alters- und Krankenasyls, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 131 vom 7. Juni 1956, Seite 1462). Der Gesellschafter Heinrich Kägi-Hauser ist infolge Todes aus der Gesellschaft ausgeschieden.

15. Juni 1960.

Volkshaus-Genossenschaft Neuhausen am Rheinfall, in Neuhausen am Rheinfall (SHAB. Nr. 41 vom 19. Februar 1957, Seite 476). Henri Bardet ist nicht mehr Kassier; seine Unterschrift ist erloschen. Kassier ist nun der bisherige Beisitzer Willy Konz, von und in Schaffhausen. Der Präsident oder der Vizepräsident führt Kollektivunterschrift mit dem Kassier oder korrespondierenden Aktuar.

15. Juni 1960. Baupatente usw.
Schrägrost Aktiengesellschaft (Schrägrost Société Anonyme) (Schrägrost Limited), in Schaffhausen, Erwerb und die Vertretung von in- und ausländischen Baupatenten usw. (SHAB. Nr. 61 vom 13. März 1940, Seite 483). Durch Beschluss vom 7. Juni 1960 hat die Vormundschaftsbehörde der Stadt Schaffhausen Dr. Kurt Maier, von und in Schaffhausen, zum Beistand der Gesellschaft ernannt. Die Unterschrift des verstorbenen einzigen Verwaltungsrates Erwin Maier ist erloschen.

16. Juni 1960. Baugeschäft.
Ernst Theiler, Bauunternehmer, in Schaffhausen, Baugeschäft (SHAB. Nr. 222 vom 24. September 1953, Seite 2279). Diese Firma wird infolge Gründung einer Gesellschaft gelöscht. Aktiven und Passiven (mit Ausnahme der Liegenschaften) gehen über an die Kollektivgesellschaft «E. Theiler & Sohn», in Schaffhausen.

16. Juni 1960. Kicswerk, Autotransporte.
E. Theiler & Sohn, in Schaffhausen. Ernst Theiler und Richard, genannt Walter Theiler, beide von Spiez, in Schaffhausen, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. Januar 1960 begonnen und auf dieses Datum Aktiven und Passiven (mit Ausnahme der Liegenschaften) der erloschenen Einzelfirma «Ernst Theiler, Bauunternehmer», in Schaffhausen, übernommen hat. Betrieb eines Kicswerkes und Autotransporte (Güter). Buchthalerstrasse 143.

16. Juni 1960.
Viehzuchtgenossenschaft Schaffhausen und Umgebung, in Schaffhausen (SHAB. Nr. 9 vom 14. Januar 1959, Seite 122). Laut Generalversammlungsbeschluss vom 19. März 1960 hat die Genossenschaft die Statuten revidiert. Die gesetzlich umschriebenen Bekanntmachungen erfolgen nur noch im Schweizerischen Handelsamtsblatt.

Aargau – Argovie – Argovia

19. April 1960.
Reitschule Astor AG., in Ennetbaden. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten und der Errichtungsurkunde vom 14. April 1960 eine Aktiengesellschaft, die den Betrieb einer Reitanstalt und den Handel mit Immobilien bezweckt. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 voll liberierte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt von Hans Häusler, in Urdorf (Zürich), gemäss Sacheinlagevertrag vom 14. April 1960 einen Schuldbrief von Fr. 80 000, auf die Firma «Transgrund-AG.», in Baden, als Schuldnerin lautend, lastend im 3. Rang, nach einem Kapitalvorgang von Fr. 195 000, auf Wohnhausliegenschaft und Schopfanbau im Gemeindebann Dübendorf, Grundbuchblatt Nr. 2064, Kat. Nr. 6454, Plan 45, mit 12,08 a Gebäudegrundfläche, Hofraum, Garten und Baumgarten in Gockhausen, sowie 31,77 a Baumgarten in Gockhausen, Grundbuchblatt Nr. 1573, Kat. Nr. 6457, Plan 45. Vom Uebernahmepreis von Fr. 80 000 werden Fr. 50 000 auf das Grundkapital angerechnet. Die Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre können durch eingeschriebenen Brief erfolgen, sofern der Verwaltung die Adressen bekannt sind, andernfalls durch Veröffentlichung im Schweizerischen Handelsamtsblatt, dem Publikationsorgan der Gesellschaft. Einziges Mitglied der aus 1 bis 3 Mitgliedern bestehenden Verwaltung ist zurzeit Hans Häusler, von Zürich, in Urdorf (Zürich). Er führt Einzelunterschrift. Domizil der Gesellschaft: bei Albert Fritsche, Restaurant «Hertenstein», Hertensteinerstrasse 235.

15. Juni 1960.
Alpgenossenschaft Mythen, in Muri (SHAB. Nr. 129 vom 6. Juni 1947, Seite 1525). Die Unterschrift von Josef Brunner jun., Aktuar und Kassier, ist erloschen. Neu ist als Aktuar und Kassier in den Vorstand gewählt worden: Ernst Kuhn, von und in Bünzen. Er führt Kollektivunterschrift zusammen mit dem Präsidenten oder dem Vizepräsidenten.

17. Juni 1960.
Rosa Meier-Stringa, Pension Sandacker, Neuenhof, in Neuenhof. Inhaberin dieser Firma ist Rosa Meier-Stringa, von Villmergen, in Neuenhof. Der Ehemann hat gemäss Art. 167 ZGB die Zustimmung erteilt. Kostgeberei und Zimmervermietung. Sandackerstrasse 10

17. Juni 1960. Holz- und Kohlen.
Emil Strebel, in Mellingen, Holz- und Kohlenhandlung (SHAB. Nr. 189 vom 16. August 1943, Seite 1848). Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

17. Juni 1960.
Papier- und Kartonfabrik Oftringen Widmer-Walty & Co., in Oftringen, Papier- und Kartonfabrik (SHAB. Nr. 97 vom 29. April 1959, Seite 1226). Diese Firma hat an Max Huber, von Altdorf, in Zürich, Kollektivprokura zu zweien erteilt.

17. Juni 1960.
SVL-Verwaltung und Treuhand A.-G. Aarau (SVL Administration et Fiduciaire S.A. Aarau), in Aarau, Schuldenverwaltung, Liegenschaftsverwaltung und Treuhandgeschäfte, Inkasso- und Buchhaltungsabteilung usw. (SHAB. Nr. 304 vom 31. Dezember 1959, Seite 3549). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Zürich (SHAB. Nr. 130 vom 7. Juni 1960, Seite 1674) im Handelsregister des Kantons Aargau von Amtes wegen gelöscht.

17. Juni 1960.
Kraftwerk Laufenburg (Forces Motrices de Laufenbourg), in Laufenburg, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 138 vom 18. Juni 1959, Seite 1731). Das Mitglied Dr. h.c. Arthur Winiger ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. An dessen Stelle wurde gewählt: Dr. Hans Bergmaier, von und in Zürich. Er führt die Unterschrift nicht.

17. Juni 1960. Giesserei.
Injecta A.-G. (Injecta S.A.), in Teufenthal, Betrieb einer Giesserei zur Herstellung von Spritzguss in Messing-, Bronce-, Aluminium- und Weichmetallegierungen; Fabrikation von Maschinen, Apparaten und Gebrauchsgegenständen aller Art (SHAB. Nr. 14 vom 19. Januar 1960, Seite 190). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Max Wuffli, von Rothrlst, in Aarau.

17. Juni 1960. Metzgerei, Wirtschaft.
Ernst Müller, in Safenwil, Metzgerei, Wirtschaft «Zum Central» (SHAB. Nr. 27 vom 2. Februar 1950, Seite 307). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

17. Juni 1960. Metzgerei, Restaurant.
E. Müller, in Safenwil. Inhaberin dieser Firma ist Emma Müller-Biser, von und in Safenwil. Metzgerei und Restaurant «Zum Central». Hauptstrasse Nr. 106.

17. Juni 1960.
Landwirtschaftliche Konsumgenossenschaft Gontenschwil & Umgebung, in Gontenschwil (SHAB. Nr. 120 vom 24. Mai 1960, Seite 1567). Der Aktuar Walter Horisberger ist heimatberechtigt in Auswil (Bern).

17. Juni 1960.
Konsumgenossenschaft Schöftland, in Schöftland (SHAB. Nr. 196 vom 23. August 1957, Seite 2258). Die Unterschrift des bisherigen Verwalters Werner Gloor ist erloschen. Als neuer Verwalter ist gewählt worden: Peter Suter-Hunziker, von Gränichen, in Schöftland. Er zeichnet mit je einem Unterschriftsberechtigten der Verwaltung.

17. Juni 1960.
Emil Furter Feilenfabrikation Niederlenz, in Niederlenz, Feilenfabrikation (SHAB. Nr. 196 vom 23. August 1946, Seite 2503). Diese Firma ist infolge Ueberganges der Aktiven und Passiven (mit Ausnahme der Liegenschaft und der Hypotheken) an die Kollektivgesellschaft «E. Furter & Co.», in Niederlenz, erloschen.

17. Juni 1960. Feilen.
E. Furter & Co., in Niederlenz. Unter dieser Firma sind Emil Furter-Rohr, Emil Furter-Guggenbühl und Karl Furter-Weber, alle von Staufen, in Niederlenz, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. Januar 1960 ihren Anfang nahm. Emil Furter-Rohr führt Einzelunterschrift; Emil Furter-Guggenbühl und Karl Furter-Weber sind kollektiv unterschriftsberechtigt. Die Gesellschaft hat Aktiven und Passiven (mit Ausnahme der Liegenschaft und der Hypotheken) der Einzelfirma «Emil Furter Feilenfabrikation Niederlenz», in Niederlenz, übernommen. Feilenfabrik. Dorfplatz 105.

17. Juni 1960.
Festhüttenverleih AG., in Zurzach (SHAB. Nr. 77 vom 1. April 1960, Seite 1028). In der Generalversammlung vom 7. Mai 1960 wurden die Statuten revidiert. Das Aktienkapital von Fr. 50 000 ist nun voll einbezahlt. Herbert Zahn, Präsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Präsident des Verwaltungsrates ist nun das bisherige Mitglied Max Schnellmann, und neu in den Verwaltungsrat und zugleich als Aktuar ist gewählt worden: Otto Friedrich Wittlin, von Oberwil (Basel-Landschaft), in Zurzach. Der bisherige Aktuar Gottfried Müller ist Vizepräsident des Verwaltungsrates. Die Mitglieder des Verwaltungsrates zeichnen zu zweien kollektiv.

17. Juni 1960. Shampoo, Waschmittel usw.
Hermann Steiner Murgenthal, in Murgenthal. Inhaber dieser Firma ist Hermann Steiner-Röthlisberger, von Aarau, in Murgenthal. Vertrieb von Haar-, Auto- und Geschirr-Shampoo, Waschmitteln, Handseife und Fensterputzmitteln unter der Bezeichnung «H-Produkte», ferner von andern chemisch-technischen Produkten. Bernstrasse 807.

17. Juni 1960.
Kraftwerk Rupperswil-Auenstein A.-G., in Aarau (SHAB. Nr. 165 vom 20. Juli 1959, Seite 2048). Dr. Hans Sigg, dessen Unterschrift erloschen ist, und Dr. Paul-Ulrich Meierhans sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Neu sind in den Verwaltungsrat gewählt worden: mit Kollektivunterschrift zu zweien Walter Zobrist, von Winterthur, in Baden, und ohne Unterschrift Adolf Bodmer, von Wald (Appenzell A.-Rh.), in Trogen. Ferner ist die Unterschrift von Alfred Engler erloschen.

17. Juni 1960.
Strassenbau & Beton A.-G., Zweigniederlassung in Wettingen, Ausführung von Strassenbauten, Tiefbau- und Betonarbeiten (SHAB. Nr. 42 vom 20. Februar 1950, Seite 471), mit Hauptsitz in Zürich. Die Unterschrift des Verwaltungsratsmitgliedes Oskar Rieder ist erloschen. Einzelunterschrift für das Gesamtunternehmen ist erteilt worden an die neuen Mitglieder des Verwaltungsrates: Dr. Niklaus Rappold (Präsident) und Hans-Ulrich Fröhlich, beide von und in Zürich, ferner Kollektivprokura zu zweien, ebenfalls für das Gesamtunternehmen, an Charles Landry und Margot Landry-Peter, beide von La Heutte (Bern), in Adliswil (Zürich).

Waadt – Vaud – Vaud

Bureau de Cossonay

17 juin 1960. Epicerie, mercerie, machines agricoles, etc.
A. Borgeaud, à Cossonay, épicerie, mercerie, tabac, cigares, denrées coloniales, outils aratoires, machines agricoles (FOSC. du 9 décembre 1911, N° 303, page 2039). La raison est radiée par suite de remise de commerce. L'actif et le passif sont repris par «H. Borgeaud», à Cossonay.

17 juin 1960. Epicerie, mercerie, machines agricoles, etc.
H. Borgeaud, à Cossonay. Le chef de la maison est Henri Borgeaud, de Penthalaz, à Cossonay. Il a repris l'actif et le passif de la maison «A. Borgeaud», à Cossonay. Epicerie, mercerie, tabac, cigares, denrées coloniales, outils aratoires, machines agricoles.

Bureau de Grandson

17 juin 1960.
Société des Eaux de la Sagne, à La Sagne, rière Sainte-Croix, société coopérative (FOSC. du 23 mai 1956, N° 118, page 1317). Fritz Graf est président (déjà inscrit); Robert Perrinjaquet, de Travers (Neuchâtel), à La Sagne près Sainte-Croix, est secrétaire (nouveau). La société est engagée par la signature collective du président et du secrétaire. Edgar Jaccard, secrétaire, ayant démissionné; sa signature est radiée.

17 juin 1960. Primeurs.
Madame E. Campiche, à Grandson, magasin de primeurs (FOSC. du 15 septembre 1954, N° 215, page 2364). La raison est radiée par suite de remise de commerce sans actif ni passif.

Bureau de Lausanne

16 juin 1960. Installations électriques, etc.
Gremaud et Eugster S.A., à Lausanne (FOSC. du 3 juillet 1959). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 10 juin 1960, la société a décidé d'augmenter son capital de 50 000 fr. à 100 000 fr. par l'émission de 50 nouvelles actions de 1000 fr., au porteur, entièrement libérées: a) par l'apport que fait Michel Gremaud, à Lausanne, de 15 actions de 1000 fr., au porteur, entièrement libérées, de la SI la Marquette, à Pully; b) par l'apport d'une créance de 30 000 fr. contre la SI la Marquette, à Pully; cet apport est accepté pour le prix de 45 000 fr.; en paiement, l'apporteur reçoit 45 actions de 1000 fr., entièrement libérées; c) par compensation d'une créance de 5000 fr. contre la société. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital social, entièrement libéré, est actuellement de 100 000 fr., divisé en 100 actions, au porteur, de 1000 fr.

16 juin 1960. Immeubles.
Couchant-Florency SA, à Lausanne (FOSC. du 27 juillet 1959, page 2121); **Kilmène SA**, à Lausanne (FOSC. du 26 novembre 1959, page 3244), et **S. I. L'Esparcette E**, à Lausanne (FOSC. du 14 mai 1957, page 1306).
Ces sociétés anonymes immobilières ont transféré leur domicile à l'avenue de la Vallonnette 18, dans les bureaux de la société anonyme Péju et Casotto.

16 juin 1960.
Bétonfrais Lausanne S.A., à Renens. Suivant acte authentique et statuts du 25 mai 1960, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'installation d'une fabrique de béton et son exploitation; la société peut aussi acquérir, gérer et vendre des immeubles, licences, patentes et autres droits immatériels. Le capital est de 60 000 fr., divisé en 60 actions au porteur, de 1000 fr., entièrement libérées. Les publications et les convocations sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce; si tous les actionnaires sont connus, les convocations sont faites par lettre recommandée. Le conseil se compose de 1 à 5 membres. Paul Graeub, de et à Bâle, est seul administrateur avec signature individuelle. Bureau: rue de la Mèbre 2 (étude du notaire A. Glardon).

16 juin 1960. Eléments de construction, travaux de précontrainte, etc.
Stahlton S.A., succursale de Lausanne (Stahlton A.G. Zweigniederlassung in Lausanne), à Lausanne. Sous cette raison sociale, la société anonyme «Stahlton S.A. (Stahlton A.G.)», à Zurich, inscrite au registre du commerce du canton de Zurich dès le 11 juillet 1945 (dernière publication: FOSC. du 10 août 1959, page 2238), a, par décision du conseil du 27 avril 1960, décidé la création d'une succursale à Lausanne. La société a pour but de fabriquer et vendre des éléments de construction de toute espèce, notamment en argile cuite avec armature en acier et de béton précontraint, l'exécution de travaux de précontrainte pour constructions d'infra- et de superstructure, de fonctionner comme ingénieur-conseil. La succursale est engagée: a) par la signature individuelle de Mirko R. Roš, de Dättwil (Argovie), à Zollikon, président; Max Birkenmaier, de et à Zurich, administrateur-délégué, et Antonio Brandestini, d'Italie, à Zurich, administrateur; b) par la signature collective à deux d'Arnold Stoop, de Flums (St-Gall), à Küsnacht (Zurich), vice-président; Dr Wilhelm Frick, de et à Zurich, administrateur; c) par la signature individuelle d'Albert Labhart, de Steckborn, à Zurich, vice-directeur; d) par la signature collective à deux de Hans Huber, de Zurich, à Zollikon; Johannes-Ulrich Nil, de Loveresse (Berne), à Herrliberg (Zurich), et Hans Rudolf Müller, de Langenbruck (Bâle-Campagne), à Zurich, fondés de procuration. Procuration individuelle limitée aux affaires de la succursale est conférée à Claude von der Weid, de Fribourg, à Pully. Bureau de la succursale: chemin des Croix Rouges 3 (dans les locaux de la société).

Bureau d'Orbe

16 juin 1960. Immeubles.
S. I. Covatannaz S.A., à Vuiteboeuf (FOSC. du 23 décembre 1959, N° 299, page 3580). Le capital social de 50 000 fr. est actuellement libéré dans sa totalité.

Bureau de Payerne

16 juin 1960.
Syndicat d'élevage de Granges-Marnand, à Granges-près-Marnand, société coopérative (FOSC. du 12 mai 1954, page 1223). Fernand Rossat, de et à Granges-près-Marnand, a été nommé président en remplacement de Philippe Terrin, démissionnaire, dont la signature est radiée. Le nouveau président signe collectivement avec le secrétaire Pierre Despraz (inscrit).

16 juin 1960. Vins, spiritueux.
Gaston Niggler-Perrin, à Payerne, vins et spiritueux en gros (FOSC. du 10 octobre 1946, page 2965). Cette raison est radiée par suite de remise de commerce.

16 juin 1960. Vins, liqueurs, eaux minérales.
G. Perret & Co., à Payerne. Gabrielle, veuve de Marcel Perret, de La Sagne (Neuchâtel), à Payerne, et Samuel Bigler, d'Eggiwil (Berne), à Bienne, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif ayant commencé le 1er juin 1960 et qui continue, dès cette date, l'exploitation du commerce de la maison «Gaston Niggler-Perrin», à Payerne, radiée, mais sans reprise de l'actif et du passif. Commerce en gros et au détail de vins, liqueurs et eaux minérales. Rue des Granges 23.

Wallis – Valais – Vallese

Bureau de Sion

3 juin 1960.
Société Immobilière Beaulieu S.A. Sion, à Sion. Suivant acte authentique et statuts du 1er juin 1960, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat des parcelles suivantes sises sur Sion: 1) parc. 2605, fol. 19/20, Condémines, veger 833 m²; 2) parc. 11643, fol. 19/20, idem, surface totale de 780 m², dont remise-poulailler 40 m², verger 731 m² et remise 9 m², pour le prix de 160 000 fr. En outre la société a pour objet l'achat, la construction, la location, la gérance et généralement la mise en valeur de propriétés immobilières et leur revente en bloc ou en détail. Le capital social est de 70 000 fr., divisé en 70 actions ordinaires, au porteur, de 1000 fr. Il est entièrement libéré en espèces. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les communications et convocations sont adressées aux actionnaires, en tant que les adresses de ceux-ci sont connues, par lettre recommandée et par un avis inséré dans l'organe de publicité de la société. Le conseil d'administration est composé d'un ou de plusieurs membres, actuellement de: Robert Sprenger, de Rheinfelden, à Sion, président; André Duc, de Savièse, à Sion, vice-président; Ernest Moix, de St-Martin (Valais), à Sion, secrétaire. La société est engagée par la signature collective à deux des membres du conseil d'administration. Adresse de la société: chez Me Charles-André Mudry, notaire, 11, rue des Amandiers.

Neuenburg – Neuchâtel – Neuchâtel

Bureau de Boudry

15 juin 1960. Fourrures, modèles.
Becofra S. A. (Becofra A. G.), (Becofra Ltd), à Gorgier. Selon acte authentique et statuts du 13 juin 1960, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but le commerce de fourrures en gros, l'importation et l'exportation, la création et la fabrication de modèles, ainsi que toutes opérations commerciales, économiques et juridiques s'y rapportant. La société peut s'intéresser à toutes affaires en relation avec son genre d'activité en Suisse et à l'étranger. Le capital social est de Fr. 150 000, divisé en 150 actions au porteur de Fr. 1000 chacune, entièrement libérées. Il a été fait apport à la société de l'immeuble, article 4646 du cadastre de Gorgier pour le prix de Fr. 16 000, en paiement duquel ont été remises 16 actions entièrement libérées. L'assemblée générale est convoquée par publications dans la Feuille officielle suisse du commerce, ou par lettres recommandées si tous les actionnaires sont connus de l'administration. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'un ou de plusieurs membres. Herbert Krusé, de et à La Chaux-de-Fonds, est seul administrateur, avec signature individuelle. Domicile légal: Immeuble Krusé, Derrières-Moulin sur Gorgier. Bureau: Etude André-G. Borel, notaire, Saint-Aubin, commune de St-Aubin-Sauges.

Bureau de La Chaux-de-Fonds

15 juin 1960. Garage, transports de choses.
Louis Guillaume-Gentil, à La Chaux-de-Fonds, exploitation du garage de l'Ouest, transports automobiles de choses (FOSC. du 29 août 1950, N° 201). La raison est radiée par suite de décès du titulaire.

16 juin 1960. Machines à graver, etc.
Lienhard & Co, à La Chaux-de-Fonds, fabrication de machines à graver et à guillocher, société en nom collectif (FOSC. du 30 novembre 1933, N° 281). L'inscription de la séparation de biens de l'associé Albert Lienhard et de son épouse Cea-Nelly née Marchand est radiée, les intéressés ayant renoncé à ce régime pour adopter celui de l'union des biens.

16 juin 1960.
Le Porte-Echappement Universel S.A. (The Universal-Escapement Ltd.), à La Chaux-de-Fonds (FOSG. du 25 avril 1960, N° 95). L'administrateur Jean Besati est directeur de production et non directeur de productivité.

16 juin 1960. Cartes, imprimés divers.
Edition Wela s. à r. l. (Wela-Verlag G.m.b.H.), à La Chaux-de-Fonds, fabrication et commerce de cartes et imprimés divers, etc. (FOSC. du 20 octobre 1955, N° 216). Le gérant Dr Werner Lazarus est maintenant originaire de La Chaux-de-Fonds.

Bureau du Locle

15 juin 1960. Galvanoplastie.
Willy Maire, au Locle, atelier de galvanoplastie de pièces détachées pour cabinets de pendulettes, articles publicitaires et divers (FOSC, du 4 décembre 1953, N° 283, page 2941). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

Bureau de Neuchâtel

16 juin 1960.
Société Immobilière Jolivette S.A., à Neuchâtel (FOSC. du 14 février 1952, N° 37, page 432). Les bureaux sont transférés: Faubourg de la Gare 13, chez l'administrateur.

Genf – Genève – Ginevra

15 juin 1960. Café-restaurant.
R. Albrecht, précédemment à Genève (FOSC. du 3 juillet 1959, page 1890). Le titulaire a remis le café à l'enseigne «Au Refuge». Le siège de la maison de même que le domicile du titulaire ont été transférés à Vernier. Exploitation d'un café-restaurant à l'enseigne «Café-restaurant du Signal». 2, route de Vernier.

15 juin 1960. Café-brasserie.
Mme F. Mohnsame-Rossoz, à Genève, exploitation d'un café-brasserie à l'enseigne «Café du Reculet» (FOSC du 13 mai 1954, page 1233). A la suite de son divorce la titulaire a repris son nom soit Laure-Fernande Rossoz. La mention de la séparation de biens est radiée. La raison est modifiée en celle de **Fernande Rossoz.**

15 juin 1960.
Société Immobilière Castor, à Genève, société anonyme (FOSC. du 22 février 1955, page 496). Domicile de la société: 18, rue du Marché, régie Addor et Julliard.

15 juin 1960.
Société Immobilière Doris C., à Genève, société anonyme (FOSC. du 16 octobre 1952, page 2541). Charles-Alphonse Gay n'est plus administrateur, ses pouvoirs sont radiés. Conseil d'administration: Jean Roch, de Lancy, à Genève, président, et Edouard Brun, de et à Lancy, secrétaire, lesquels signent collectivement. Domicile de la société: 3, place du Molard, Agence Immobilière Roch & Cie.

15 juin 1960.
Société Immobilière Pollux, à Genève, société anonyme (FOSC. du 22 février 1955, page 496). Domicile de la société: 18, rue du Marché, régie Addor et Julliard.

15 juin 1960.
Société Immobilière Route de Saint-Julien 163, à Genève, société anonyme (FOSC. du 5 novembre 1959, page 3032). Conseil d'administration: Henri Gay (inscrit) nommé président, et Edmond Chapuis, secrétaire, de et à Genève, lesquels signent collectivement. Les pouvoirs d'Henri Gay sont modifiés dans ce sens.

15 juin 1960.
Société Immobilière La Traviata, à Genève, société anonyme (FOSC du 16 avril 1960, page 1188). Pierre Wicht, de et à Versoix, a été nommé unique administrateur, avec signature individuelle. Henri-Albert Jacques n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Domicile de la société: 29, rue du Rhône, étude de Me Robert Achard, notaire.

15 juin 1960.
Edwin Engelberts, Galerie d'Art S.A., à Genève. Suivant acte authentique et statuts du 10 juin 1960, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but le commerce de livres, tableaux, estampes, gravures, dessins, sculptures, meubles, bibelots et d'une manière générale de tous objets d'art ou de collection, anciens ou modernes, de quelque nature que ce soit; l'édition sous toutes ses formes; la création et l'exploitation de toutes librairies et galeries d'art. Le capital social est de Fr 50 000 entièrement versé, divisé en 50 actions de Fr 1000 chacune, au porteur. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'un ou plusieurs membres, composé de: Edwin Engelberts, président, de Dizy (Vaud), à Collonge-Bellerive; Marie-José Lebel, secrétaire, de nationalité française, à Hermance, et André Curchod, de Dommartin (Vaud), à Morges (Vaud). La société est engagée par la signature individuelle des administrateurs. Domicile: 16, rue Sismondi, bureau d'André Curchod.

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken – Marques – Marche

Eintragungen – Enregistrements – Iscrizioni

Nr. 180750. Hinterlegungsdatum: 24. März 1960, 9 Uhr.
Mitsubishi Rayon Co. Ltd., 8, 2-chome, Kyobashi, Chuo-ku, **Tokyo**, und **Mitsubishi Vonnel Co. Ltd.**, 8, 2-chome, Kyobashi, Chuo-ku, **Tokyo** (Japan). Fabrik- und Handelsmarke.

Fibern als Polstermaterial für Matratzen, Kissen und Betten, rohe faserige Textilien, Gespinste und Garne; Textilgewebe, Strick- und Wirkwaren, Taschentücher, Bettdecken, Decken, Vorhänge, Bettüeher und Steppdecken; Bekleidungen, einschliesslich Unterwäsche, Hüte, Handschuhe, Socken, Strümpfe, Krawatten, Fausthandschuhe, Halstücher, Schlafröcke, Pullovers, Schürzen, Anzüge, Mäntel, Kleider, Ueberzieher, Pelzmäntel, Shawls und Damenkleider; Teppiche, Vorlagen, Matten und Mattenwerk.

Vonnel

N° 180751. Date de dépôt: 7 avril 1960, 18 h.
Shires & Co. (London) Limited, Greenbottom Works, **Guiseley près de Leeds** (Yorkshire, Grande-Bretagne). — Marque de fabrique et de commerce.

Water closets avec réservoirs et chasses d'eau.

UNILYNX

N° 180752. Date de dépôt: 12 avril 1960, 18 h.
Drug Research Corporation, 369 Lexington Avenue, **New-York** (New-York, USA). — Marque de fabrique et de commerce.

Lotion brunissante après rasage.

MAN.TAN

N° 180753. Date de dépôt: 12 avril 1960, 18 h.
Positan Corporation, 369 Lexington Avenue, **New-York** (New-York, USA). Marque de fabrique et de commerce.

Lotion et crème brunissantes.

POSITAN

Nr. 180754. Hinterlegungsdatum: 26. April 1960, 18 Uhr.
Idromeca S.A., Carabbia (Tessin). — Fabrik- und Handelsmarke.

Oelpumpen aller Art und deren Teile, speziell Schmierölpumpen.

MECAMATIC 60

Nr. 180755. Hinterlegungsdatum: 26. April 1960, 18 Uhr.
Idromeca S.A., Carabbia (Tessin). — Fabrik- und Handelsmarke.

Oelpumpen aller Art und deren Teile, speziell Schmierölpumpen.

MECAMATIC 60

N° 180756. Date de dépôt: 6 mai 1960, 17 h.
Silivri S.A., rue de la Violette 13, **Genève**.
Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque N° 97826. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 6 mai 1960.

Yoghourt.

Le vrai Yoghourt
SILIVRO

Nr. 180757. Hinterlegungsdatum: 20. Mai 1960, 6 Uhr.
Lateltin AG., Haldenstrasse 31, **Zürich** 3/45. — Handelsmarke.

Spirituosen aller Art, insbesondere Whisky.

BLACK BARK

Nr. 180758. Hinterlegungsdatum: 20. Mai 1960, 18 Uhr.
Eigenmann & Lanz Società Anonima (Eigenmann & Lanz Aktiengesellschaft), Mendrisio (Tessin). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. **97898**. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 20. Mai 1960 an.

Herrenhemden und Kragen.

RESISTO
Combi-Col

Nr. 180759. Hinterlegungsdatum: 16. Januar 1960, 14 Uhr.
Seiko Denki Kogyo Kabushiki Kaisha, No. 14, Kanda-Asahi-cho, Chiyoda-ku, **Tokyo-to** (Japan). — Fabrik- und Handelsmarke.

Physikalische, chemische, medizinische, optische, photographische, Film-, Vermessungs-, Rechen- und für Unterrichtszwecke bestimmte (educational) Geräte, Instrumente, Werkzeuge; elektrische Messgeräte, Tonbandgeräte und deren Teile.

EL-MATIC

N° 180760. Date de dépôt: 13 février 1960, 11 h.
Montres Germinal S.A., avenue Léopold-Robert 117, **La Chaux-de-Fonds**. Marque de fabrique et de commerce.

Mouvements de montres et montres de tous genres, y compris réveils et pendulettes.

EVERSWISS

N° 180761. Date de dépôt: 13 février 1960, 11 h.
Montres Germinal S.A., avenue Léopold-Robert 117, **La Chaux-de-Fonds**. Marque de fabrique et de commerce.

Tous produits d'horlogerie.

TRANSORA

N° 180762. Date de dépôt: 13 février 1960, 11 h.
Montres Germinal S.A., avenue Léopold-Robert 117, **La Chaux-de-Fonds**. Marque de fabrique et de commerce.

Tous produits d'horlogerie.

SWISSEVER

N° 180763. Date de dépôt: 16 février 1960, 20 h.
Jacques Péronnet, 2, rue Dumont d'Urville, **Lyon** (France). Marque de fabrique.

Bagues, broches, bracelets, croix.

JP

N° 180764. Date de dépôt: 1er mars 1960, 19 h.
Henri Blanchard, avenue des Alpes 3, **Lausanne**. Marque de fabrique.

Produits de bijouterie en métaux précieux.

HB

Nr. 180765. Hinterlegungsdatum: 17. Februar 1960, 11 Uhr.
Hch. Weilenmann, Kilchberg (Zürich). — Fabrik- und Handelsmarke.

Mittel zur Reizfütterung der Bienen.

APISAN

Nr. 180766. Hinterlegungsdatum: 11. März 1960, 18 Uhr.
Beecham Research Laboratories Limited, Great West Road, **Brentford** (Middlesex, Grossbritannien). — Fabrik- und Handelsmarke.

Pharmazeutische Präparate.

NACTATE

Nr. 180767. Hinterlegungsdatum: 11. März 1960, 18 Uhr.
Beecham Research Laboratories Limited, Great West Road, **Brentford** (Middlesex, Grossbritannien). — Fabrik- und Handelsmarke.

Beruhigungsmittel für die Bronchien.

RELOPAN

Nr. 180768. Hinterlegungsdatum: 15. März 1960, 6 Uhr.
Mikrowa Fein- und Schnellwaagen AG, Walzenhausen (Appenzell A.-Rh.). Fabrik- und Handelsmarke.

Waage für Wägungen von Edelsteinen, Perlen.

CARATMATIC

Nr. 180769. Hinterlegungsdatum: 15. März 1960, 6 Uhr.
Mikrowa Fein- und Schnellwaagen AG, Walzenhausen (Appenzell A.-Rh.). Fabrik- und Handelsmarke.

Waage für schnelle Serienwägungen von Farbpulvern, Tabletten, Pillen, Stückkontrollen.

TESTMATIC

N° 180770. Date de dépôt: 15 mars 1960, 20 h.
Alphonse Orsat S.A., Martigny (Valais). — Marque de commerce.

Produits de provenance vinicole, de toutes origines et de tous cépages.

EDEN-ROSE

Nr. 180771. Hinterlegungsdatum: 21. März 1960, 18 Uhr.
Anna Jeanguenin, Karl Mathystrasse 36, **Grenchen.** — Handelsmarke.

Uhren und sämtliche Uhrenbestandteile.

BOLIVAR

N° 180772. Date de dépôt: 28 mars 1960, 18 h.
R. Jaquet S.A. Fabrication d'horlogerie, rue de la Rôtisserie 6, **Genève.** Marque de fabrique et de commerce.

Pièces d'horlogerie et parties de pièces d'horlogerie. Calendriers gynécologiques.

GYNODATE

N° 180773. Date de dépôt: 1er avril 1960, 8 h.
Ch. Sancey, avenue du Mont d'Or 52, **Lausanne.** Marque de fabrique et de commerce.

Fromages.

LES ROUTIERS

Nr. 180774. Hinterlegungsdatum: 29. März 1960, 18 Uhr.
Migros-Genossenschafts-Bund, Limmatstrasse 152, **Zürich 5.** Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. **128169.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 29. März 1960 an.

Zahnpasta, Mundpflegemittel und Zahnbürsten.

Candida

Nr. 180775. Hinterlegungsdatum: 29. März 1960, 18 Uhr.
Migros-Genossenschafts-Bund, Limmatstrasse 152, **Zürich 5.** Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. **170855.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 29. März 1960 an.

Optische Apparate und Instrumente; Filme und photographische Artikel aller Art, insbesondere Farbenfilme.

Champion

Nr. 180776. Hinterlegungsdatum: 29. März 1960, 18 Uhr.
Migros-Genossenschafts-Bund, Limmatstrasse 152, **Zürich 5.** Fabrik- und Handelsmarke.

Haarfixativ und kosmetische Artikel für die Haarpflege.

Curlfix

Nr. 180777. Hinterlegungsdatum: 29. März 1960, 18 Uhr.
Migros-Genossenschafts-Bund, Limmatstrasse 152, **Zürich 5.** Fabrik- und Handelsmarke.

Zahnpasta, Mundpflegemittel und Zahnbürsten.

Interdental

Nr. 180778. Hinterlegungsdatum: 30. März 1960, 18 Uhr.
Papierfabrik Balsthal, in Balsthal (Solothurn). Fabrik- und Handelsmarke.

Zellstoffwindeln.

Pour le bien-être de votre enfant

Baby*Tela

Baby*Tela

für das Wohlbefinden Ihres Kindes

Transmissions et modifications de la raison sociale
Uebertragungen und Firmaänderungen

Marques Nos 107759 et 149093. — The J. B. Williams Company, Glastonbury (Connecticut, USA). — Transmission à **Pharmaceuticals, Incorporated,** 711 Fifth Avenue, **New York** (New York, USA). — Raison modifiée en: **The J. B. Williams Company, Inc.** — Enregistré le 4 juin 1960.

Marken Nrn. 117285, 117964 und 131128. — The J. B. Williams Company, Glastonbury (Connecticut, USA). — Uebertragung an **Pharmaceuticals, Incorporated,** 711 Fifth Avenue, **New York** (New York, USA). — Firma geändert in: **The J. B. Williams Company, Inc.** — Eingetragen den 4. Juni 1960.

Uebertragungen — Transmissions

Marke Nr. 150751. — Dreyer Perfix-Apparatebau AG., Dübendorf. — Uebertragung an **J. A. Dreyer, Elektro & Mechanik,** Birchlenstrasse 38, **Dübendorf.** — Eingetragen den 8. Juni 1960.

Marques Nos 156856, 157973, 159338 et 172060. — A. & G. Nicholas Limited, Slough (Buckinghamshire, Grande-Bretagne). — Transmission à **Aspro-Nicholas Limited,** 16, Berkeley Street, **Londres W. 1** (Grande-Bretagne). — Enregistré le 3 juin 1960.

Marke Nr. 159268. — Strumpf-Keller, Zürich. — Uebertragung an **Stehrenberger A.G., Affeltrangen** (Thurgau). — Eingetragen den 8. Juni 1960.

Firmaänderung — Modification de raison

Marken Nrn. 162929, 163314. — Lifetime Living, Inc., New York (New York, USA). — Firma geändert in **The J. B. Williams Company, Inc.** — Eingetragen den 4. Juni 1960.

Einschränkung der Warenangabe — Limitation de l'indication des produits

Marke Nr. 165564. — Oberholzer AG, Zürich. — Die Warenangabe wird wie folgt eingeschränkt: **Gegenstände, Apparate und Möbel für administrative Arbeitsplanung und -verteilung.** — Eingetragen den 2. Juni 1960.

Löschung — Radiation

Marke Nr. 177940. — **Julius Hofmann, Zürich.** — Gelöscht am 7. Juni 1960 auf Ansuchen des Markeninhabers.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

Interdiction de rouvrir un commerce après liquidation

(Ordonnance du Conseil fédéral sur les liquidations, du 16 avril 1947)

M. **Paul Dailly,** commerce de confection, lingerie, bas pour dames et chemiserie messieurs à l'enseigne «Scarlett», rue de Rive 9/Tour-Maîtresse 10-12, **Genève,** est autorisé à procéder à une liquidation générale. L'interdiction d'ouvrir un commerce similaire dans toute la Suisse est fixée à **5 ans.**

Genève, le 20 juin 1960. (AA. 149).

Département du commerce, de l'industrie et du travail: Emile Dupont.

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Inkrafttreten des EFTA-Abkommens

Wie vorgesehen, wird das Uebereinkommen zur Errichtung der Europäischen Freihandelsassoziation vom 4. Januar 1960, das von den eidgenössischen Räten in der Frühjahrssession genehmigt worden ist, am 1. Juli 1960 in Kraft treten. Im Hinblick darauf hat der Bundesrat in seiner Sitzung vom 20. Juni 1960 eine Verordnung über die Durchführung dieses Abkommens erlassen. Durch den als EFTA-Verordnung Nr. 1 bezeichneten Erlass sind die ab 1. Juli d. J. geltenden, um 20% abgebauten Zollansätze für nachweislich aus EFTA-Ländern stammende Waren sowie die in Ergänzung des EFTA-Uebereinkommens erforderlichen Bestimmungen festgelegt worden.

Vom Zollabbau sind die Zölle auf landwirtschaftlichen Produkten und Fischereierzeugnissen ausgenommen. Ferner hat der Bundesrat beschlossen, folgende Fiskalzollpositionen, die dem allgemeinen Zollabbau nicht unterstellt sind, dem EFTA-Rat zu notifizieren:

- Zuckerwaren ohne Kakaogehalt
- Kaffee- und Tee-Extrakte
- Bier
- Tabakfabrikate
- Mineralöle und Mineralölprodukte
- Kinematographische Spielfilme
- Personenautomobile sowie Automobile für den Warentransport bis zu einem Stückgewicht von 1600 kg und Bestandteile zu diesen Fahrzeugen
- gewisse Alkoholika

Gemäss dem EFTA-Uebereinkommen sind die allenfalls in den Fiskalzöllen enthaltenen Schutzelemente während der Uebergangszeit zu beseitigen. Bei den Personenautomobilen erfährt der Schutzanteil am 1. Juli 1960 eine erste Senkung im Umfang von 20% der vollen Zollansätze. Bei den übrigen Fiskalzollpositionen wird die Schweiz spätestens bis 1. Januar 1965 die Schutzelemente eliminieren.

Bezüglich näherer Einzelheiten über den Ursprungsnachweis im Export wird auf die amtliche Publikation der Abkommenstexte sowie die Wegleitung der Handelsabteilung im Schweizerischen Handelsamtsblatt, die demnächst veröffentlicht werden, verwiesen. Für Auskünfte stehen ferner die kantonalen Handelskammern zur Verfügung. 143. 22. 6. 60.

Entrée en vigueur de la convention de l'AELE

Comme prévu, la Convention instituant l'Association de libre-échange, du 4 janvier 1960, approuvée par les Chambres fédérales au courant de la session de printemps, entrera en vigueur le 1er juillet 1960. Eu égard à cette situation, le Conseil fédéral a pris, lors de sa séance du 20 juin 1960, une ordonnance relative à l'exécution de ladite convention. Par cette ordonnance, appelée ordonnance AELE N° 1, il a fixé les droits, réduits de 20 pour cent, applicables à partir du 1er juillet prochain aux marchandises dont l'origine de pays de l'AELE est établie, et pris les dispositions nécessaires pour compléter la convention de l'AELE.

Sont exceptés de la réduction tarifaire les droits grevant les produits agricoles et les produits de la pêche. De plus, le Conseil fédéral a décidé de notifier au Conseil de l'AELE les droits fiscaux suivants qui ne sont pas soumis à l'abaissement général:

- sucreries sans cacao
- extraits de café et de thé
- bière
- produits du tabac
- huiles minérales et leurs produits
- films spectaculaires
- voitures automobiles de tourisme et voitures automobiles pour le transport des marchandises d'un poids unitaire ne dépassant pas 1600 kg, ainsi que pièces détachées de ces véhicules
- certains liquides alcooliques

Conformément à la convention de l'AELE les éléments de protection effective compris éventuellement dans les droits fiscaux devront être éliminés au courant de la période transitoire. En ce qui concerne les voitures automobiles de tourisme, l'élément de protection effective subira le 1er juillet 1960 une première réduction de 20 pour cent du taux plein. Pour ce qui est des autres droits fiscaux, la Suisse éliminera les éléments de protection effective jusqu'au 1er janvier 1965 au plus tard.

Pour des détails sur la preuve de l'origine de l'exportation, voir le texte de la convention ainsi que les directives de la division du commerce qui seront publiés sous peu dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les chambres de commerce cantonales sont également à la disposition des intéressés pour des renseignements. 143. 22. 6. 60.

Gebrauchszolltarif 1959

Die Eidgenössische Oberzolldirektion hat folgenden Nachtrag zum Gebrauchszolltarif 1959 herausgegeben:

1. **Nachtrag Nr. 2 zur Publikumsausgabe,** enthaltend die durch folgende gesetzliche Erlasse bedingten Aenderungen im Gebrauchszolltarif 1959:
   a) Verordnung Nr. 1 über die Europäische Freihandelsassoziation (EFTA-Verordnung Nr. 1) vom 20. Juni 1960 (Inkrafttreten: 1. Juli 1960);
   b) Vereinbarung über die Einfuhr dänischer Agrarprodukte und Nahrungsmittel in die Schweiz vom 21. Dezember 1959 (Inkrafttreten: 1. Juli 1960);
   c) BRB über die Aenderung des Gebrauchszolltarifs vom 27. Mai 1960 (Inkrafttreten: 1. Juni 1960).

   Preis pro Exemplar: Fr. 3.—, zuzüglich 30 Rp. Porto.
2. **Nachtrag Nr. 2 zur Beamtenausgabe,** enthaltend die Aenderungen im Gebrauchszolltarif 1959 und in den Einlageblättern, die sich durch die vorstehend unter Ziffer 1 a/c genannten Erlasse ergeben.

   Preis pro Exemplar: Fr. 18.—, zuzüglich 30 Rp. Porto.

Beim Bezuge von 5 oder mehr Nachträgen derselben Art wird ein Mengenrabatt von 5% gewährt, sofern Lieferung und Rechnungszustellung an eine einzige Stelle erfolgt.

Die Drucksachen in deutscher und französischer Fassung können bei der Eidg. Oberzolldirektion in Bern (Postcheckkonto III/704) ab 25. Juni 1960, bei den Zollkreisdirektionen Basel, Schaffhausen, Chur, Lugano, Lausanne und Genf und den Hauptzollämtern Luzern, Zürich und St. Gallen ab 27. Juni 1960 bezogen werden.

Die italienische Ausgabe der Druckblätter kann aus drucktechnischen Gründen erst ab 5. Juli 1960 abgegeben werden. 143. 22. 6. 60.

Tarif d'usage des douanes suisses

La direction générale des douanes a émis le bulletin rectificatif suivant concernant le tarif d'usage des douanes suisses 1959:

1. **Bulletin rectificatif N° 2 à l'édition destinée au public** (édition brochée), contenant les modifications à apporter au tarif 1959 en vertu:
   a) de l'ordonnance N° 1 du Conseil fédéral concernant l'application de la Convention instituant l'Association européenne de libre-échange (Ordonnance AELE N° 1), du 20 juin 1960 (entrée en vigueur: le 1er juillet 1960);
   b) de l'Accord sur l'importation de produits agricoles et de denrées alimentaires danois en Suisse, du 21 décembre 1959 (entrée en vigueur: le 1er juillet 1960);
   c) de l'arrêté du Conseil fédéral modifiant le tarif d'usage des douanes suisses, du 27 mai 1960 (entrée en vigueur: le 1er juin 1960).

   Prix par exemplaire: Fr. 3.—, plus frais de port Fr. —.30.
2. **Bulletin rectificatif N° 2 à l'édition de service** (édition à feuillets mobiles), contenant les modifications à apporter au tarif 1959 et aux feuilles intercalaires en vertu des documents cités sous chiffre 1 a/c ci-dessus.

   Prix par exemplaire: Fr. 18.—, plus frais de port Fr. —.30.

En cas d'achat de 5 bulletins ou plus du même genre, un rabais de 5% est accordé lorsque la livraison et la facture sont adressées à un seul destinataire.

Les éditions en langues française et allemande peuvent être obtenues à partir du 25 juin 1960 auprès de la direction générale des douanes suisses à Berne (compte de chèques postaux III/704), et à partir du 27 juin auprès des directions d'arrondissement de Bâle, Schaffhouse, Coire, Lugano, Lausanne et Genève, ainsi qu'auprès des bureaux de douane principaux de Lucerne, Zurich et St-Gall.

Vu certaines difficultés techniques, l'édition en langue italienne ne pourra être mise à disposition qu'à partir du 5 juillet 1960. 143. 22. 6. 60.

Deutscher Gebrauchszoll-Tarif 1960

Am 1. Juli 1960 tritt in der Bundesrepublik Deutschland im Zusammenhang mit der zweiten Herabsetzung der Einfuhrzölle um 10% für den Binnenverkehr der EWG-Mitglied-Staaten ein neuer Zolltarif in Kraft. Wie bei der ersten Senkung vom 1. Januar 1959 werden auch beim zweiten Zollabbau die seit dem 1. Januar 1957 aus konjunkturpolitischen und anderen Gründen autonom durchgeführten Zollsenkungen angerechnet. Die Bundesrepublik Deutschland hat deshalb praktisch nur die Zollsätze für Agrarerzeugnisse und für solche Waren der gewerblichen Wirtschaft herabzusetzen, die seinerzeit von der Vierten Konjunkturpolitischen Zollsenkung ausgenommen worden waren.

Im Gegensatz zu der ersten 10%igen Senkung der Zölle vom 1. Januar 1959, welche auch für Waren aus anderen als EWG-Staaten gewährt wurde, soweit der künftige Ansatz des EWG-Aussentarifs nicht unterschritten wurde, ist nicht vorgesehen, den zweiten Zollabbau auf dritte Länder anzuwenden. Soweit also deutsche Zölle am 1. Juli eine Senkung erfahren, unterliegen die schweizerischen Exportwaren ab 1. Juli 1960 einer Diskriminierung.

Der Deutsche Zolltarif 1960, der den zweiten Zollabbau gemäss EWG-Abkommen berücksichtigt, ist im Teil II des Bundesgesetzblattes 1960 publiziert worden. Der Deutsche **Gebrauchs-Zolltarif** 1960, welcher auch den bestehenden deutschen GATT-Verpflichtungen Rechnung trägt, wird nicht — wie die Deutschen Gebrauchszoll-Tarife 1958 und 1959 — als Neudruck herausgegeben, sondern durch Austauschblätter zur Handausgabe des Deutschen Gebrauchszoll-Tarifs 1959 erstellt. 143. 22. 6. 60.

Tarif d'usage 1960 des douanes allemandes

Un nouveau tarif douanier entre en vigueur le 1er juillet 1960 dans la République fédérale d'Allemagne en relation avec la deuxième réduction de 10% des droits d'entrée dans le trafic intérieur des Etats membres de la CEE. De même que lors de la première diminution du 1er janvier 1959, il est tenu compte des réductions autonomes effectuées depuis le 1er janvier 1957 pour des raisons de politique de conjoncture et autres. La République fédérale d'Allemagne n'a donc effectivement à réduire que les taux afférents aux produits agricoles et alimentaires ainsi qu'à ceux des produits industriels qui avaient été exceptés en son temps du quatrième abaissement tarifaire de conjoncture.

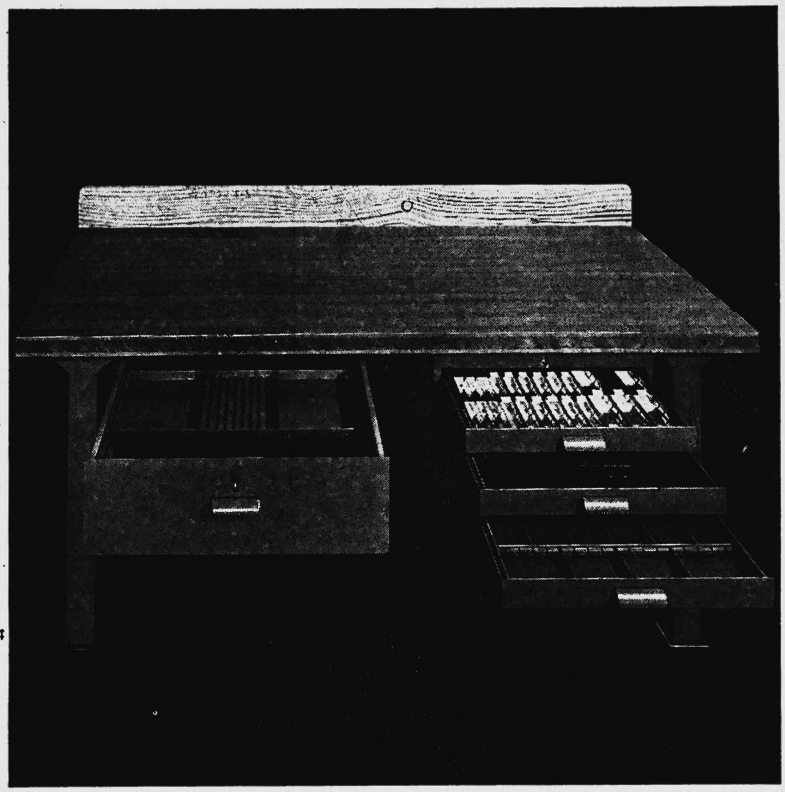
Au contraire de la première réduction de droits de 10% du 1er janvier 1959, qui était aussi accordée pour les marchandises provenant d'autres pays que ceux de la CEE en tant qu'elle ne faisait pas tomber les taux en-dessous de ceux du futur tarif extérieur commun, il n'est pas prévu de faire bénéficier les pays tiers de la deuxième réduction tarifaire. Les exportations suisses feront donc l'objet d'une discrimination à partir du 1er juillet 1960 là où les droits allemands subiront une réduction.

Le tarif douanier allemand de 1960, qui comprend la deuxième réduction tarifaire prévue dans la convention de la CEE, a été publié dans le recueil des lois allemand (11e partie) de 1960. Le **tarif d'usage** allemand de 1960, qui tient également compte des engagements pris par l'Allemagne au GATT, ne fera pas l'objet d'une réimpression comme les tarifs d'usage 1958 et 1959. Des feuilles rectificatives seront par contre délivrées par l'éditeur pour l'établissement du tarif d'usage 1960. 143. 22. 6. 60.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.

Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne.

Robert Geisser VSG



Harmonisches Zusammenspiel

Eines der stärksten Kulturerbe des Appenzellers ist seine Musik. Fremde, welche zum erstenmal die typische Streichmusik erleben, sind stark beeindruckt von dieser charakteristischen Eigenwilligkeit.

Das zarte Fiedeln der Geigen, das gezogene Brummen des Basses und das kecke, schrille Wirbeln des Hackbretts erfüllen den Raum mit harmonischen Melodien. Das Hackbrett, ein flaches, trapezformiges Saiteninstrument, wird mittels feiner, vorn verdickter Stäbchen geschlagen oder «gehackt» und entlockt dem Klimperboden einen eigenartigen Klangcharakter. Nicht selten, vor allem bei sich daheim, stellt der Hackbrettler das Instrument auf eine umgekehrte Holzbenne, um einen volleren Ton zu erreichen, ein typisch appenzellischer Sinn fürs Praktische.

Aehnlichen Gedankengängen mit viel Sinn für praktisches Arbeiten sind die Werkbänke System Scheer entsprungen. Die grosse, massive Holzplatte ruht auf starken Stahlfüssen, punktgeschweisst mit Querkopfwinkel. Alle Schubladen rollen auf Kugellager-Rollzügen und besitzen vielfältige Unterteilungsmöglichkeiten. Scheer Herisau, gegründet 1855, basiert auf über 100jähriger Erfahrung. Im betriebseigenen Ingenieur-Büro werden alle Stahlbauprobleme geplant und konstruiert. Unser Werkprogramm umfasst: Stahlhochbau, Betriebseinrichtungen in Stahl, wie Archivschränke, Werkzeugschränke, Werkbänke, Garderoben, Magazin-, Archiv- und Palettgestelle, Schubladenblöcke, Transportgeräte.

Verlangen Sie unsere Prospekte und Preise, es lohnt sich.

Ernst Scheer AG Herisau Telefon 071/5 19 92 Betriebseinrichtungen Stahlhochbau

Schilder Metal-Cal GENÈVE BASEL • ST. GALLEN • ZÜRICH (Tel. unter «Metal-Cal»)

Impôt sur le chiffre d'affaires

(Edition d'avril 1960)

Les textes législatifs actuellement en vigueur en matière d'impôt sur le chiffre d'affaires ont été publiés dans la Feuille officielle suisse du commerce. Ils sont contenus dans une brochure de 40 pages qui peut être obtenue au prix de 1 fr. 80 (port compris) moyennant versement préalable à notre compte de chèques postaux III 520. Afin d'éviter des malentendus, on voudra bien ne pas confirmer la commande séparément.

Feuille officielle suisse du commerce, Berne

Gebr. Böhler & Co., Aktiengesellschaft, Zürich

Einladung zur 36. ordentlichen Generalversammlung der Herren Aktionäre

auf Montag, den 11. Juli 1960, 11.30 Uhr, in Wallisellen

Verhandlungsgegenstände:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Rechnung für das Geschäftsjahr 1959. Vorlage des Berichtes der Kontrollstelle und Decharge-Erteilung an die Verwaltungsorgane.
2. Beschlussfassung über die Behandlung des Geschäftsergebnisses.
3. Wahlen.
4. Allfälliges.

Die zur Teilnahme berechtigten Karten können bis zum 7. Juli 1960 bei der Direktion der Gesellschaft in Wallisellen bezogen werden.

Der Geschäftsbericht mit der Bilanz und der Gewinn- und Verlustrechnung sowie der Bericht der Kontrollstelle sind bis zum Tage der Generalversammlung am Sitz der Gesellschaft zur Einsicht der Herren Aktionäre aufgelegt.

Zürich, den 18. Juni 1960. Der Verwaltungsrat.

Société nouvelle des Bergues S.A., Genève

Selon décision de l'assemblée générale des actionnaires du 17 juin 1960, il est distribué pour l'exercice 1959

un dividende de 10% aux actions privilégiées et un dividende de Fr. 1.05 à chacune des actions ordinaires,

payables sous déduction du timbre fédéral sur les coupons et de l'impôt anticipé, contre présentation du coupon N° 6 aux guichets de la Société de Banque Suisse, 2, rue de la Confédération, Genève.

Genève, le 18 juin 1960. Le conseil d'administration.

L'Immobilière de Porrentruy S.A., Porrentruy

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le jeudi 7 juillet 1960, à 17 heures, au Buffet de la Gare, à Porrentruy, salle du 1er étage.

Ordre du jour:

1° Lecture du protocole de la dernière assemblée générale.
2° Rapport du conseil d'administration et de l'office de contrôle.
3° Approbation des comptes et décharge au conseil d'administration.
4° Décision sur l'utilisation du bénéfice net.
5° Divers.

Le bilan au 31 décembre 1959, le compte de profits et pertes pour 1959, le rapport des contrôleurs aux comptes et le rapport du conseil d'administration sont à la disposition des actionnaires au siège de la société dès le 27 juin 1960.

Les cartes d'admission à l'assemblée générale peuvent être obtenues au siège de la société, route de Belfort 20, à Porrentruy, contre présentation des actions.

Porrentruy, le 22 juin 1960. Au nom du conseil d'administration

Le président: E. Parletti. Le secrétaire: Ph. Gressot.

Aeussere chilenische Schuld

Es wird den Inhabern von Obligationen der

3% (6%)-Anleihe Republik Chile 1930
schweizerische-holländische Tranche,
französische Tranche,

die der Neuregelung gemäss Gesetz Nr. 8962 zugestimmt haben, zur Kenntnis gebracht, dass die Coupons Nr. 61 per 1. Juli 1960 vom Verfalltage an zum Satze von 3% p. a. (= Fr. 15.— pro Coupon ab Fr. 1000.— Obl., bzw. Fr. 3.— pro Coupon ab Fr. 200.— nom. Obl.) bei den folgenden Zahlstellen eingelöst werden können:

Schweizerische Kreditanstalt, Zürich *
Banque de Paris et des Pays-Bas, Genf
Schweizerischer Bankverein, Basel *
Schweizerische Bankgesellschaft, Zürich *
Bank Leu & Co. AG., Zürich *
A. Sarasin & Co., Basel

* oder einer ihrer Niederlassungen

22. Juni 1960. Aus Auftrag: Schweizerische Kreditanstalt.

Société des tramways lausannois

Ensuite de décision de l'assemblée générale ordinaire des actionnaires, du 20 juin 1960, les porteurs

d'actions privilégiées

sont avisés que, sur présentation du coupon N° 60, à la Banque Cantonale Vaudoise (service des titres), à Lausanne, il leur sera remis, à partir du 22 juin 1960, une carte au porteur à Fr. 3.—. Le conseil d'administration.

Société Anonyme de Participations Appareillage Gardy, Neuchâtel

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

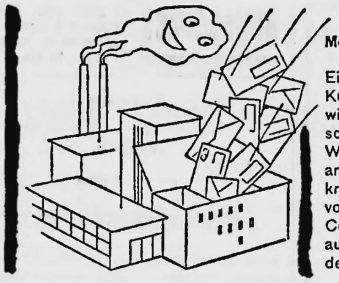
pour le mardi 5 juillet 1960, à 11 heures 30, au Restaurant du Peyrou, à Neuchâtel, avec l'ordre du jour suivant:

1° Rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1959.
2° Rapport des contrôleurs des comptes.
3° Votation sur l'approbation de ces rapports et leurs conclusions.
Décharge au conseil d'administration.
Décision sur l'emploi du bénéfice de l'exercice.
4° Nominations statutaires.

Pour prendre part à cette assemblée, Messieurs les actionnaires devront se munir d'une carte d'admission qui leur sera délivrée par la Société de Banque Suisse, à Neuchâtel, et par MM. Hentsch et Cie, à Genève, contre dépôt de leurs titres ou présentation d'un certificat de dépôt d'un établissement de banque, le dépôt étant à effectuer au moins cinq jours avant la réunion, soit jusqu'au 28 juin 1960.

Le bilan, le compte de profits et pertes et le rapport des contrôleurs des comptes seront à la disposition de Messieurs les actionnaires auprès de la Société de Banque Suisse, à Neuchâtel, de MM. Hentsch et Cie, à Genève, et de la Société Gardy S.A., La Jonction, à Genève, à partir du 28 juin 1960.

Le conseil d'administration.



Mehr Bestellungen durch Antwort-Briefumschläge

Eine Erfolgsregel: Mach dem Kunden das Bestellen so einfach wie möglich. So hat sich die Geschäftsantwortkarte durchgesetzt. Wichtiger aber noch ist das Rückantwort-Couvert, denn es ist diskreter und erlaubt das Mitsenden von Beilagen. Bei Ihrer nächsten Couvertbestellung sollten Sie auch an die Antwort-Couverts denken.

Es lohnt sich, diese Fragen einmal abzuklären. Verlangen Sie Angebot oder Vertreter-Besuch. Sie wissen ja... unser Steckenpferd: Ihnen zu schöneren, nützlicheren Couverts zu verhelfen.

SCHALLER & Co. AG.

SCHALLER

Briefumschlagfabrik
Zürich 23, Postfach
Telefon 051/421542

BODMER + HABLÜTZEL

POLYAETHYLEN

das unentbehrlich gewordene Verpackungsmaterial.

Wir sind spezialisiert auf Beutel in jeder Art und Grösse. Druck und Herstellung der Beutel in einem Arbeitsgang. Daher vorteilhafte Preise und günstige Lieferfristen. Wenden Sie sich an uns.

Wir beraten Sie gerne.

GEISSMANN-PAPIER AG.
Extension Plastic, Dottikon (Aargau)
Telefon (057) 7 35 60

Architekt

mit grosser Erfahrung im modernen Fabrik- und Bürobau sucht mit

Firmen des Handels und der Industrie, die bauen wollen,

in Verbindung zu treten.

Spezielle Arbeitsgebiete: generelle Gesamtprojekte für etappenweise ausführbare Neuanlagen. Einzelplanung zweckmässiger, wirtschaftlicher und schöner Neu-, Um- und Erweiterungsbauten, Bearbeitung baulicher Umstellungen und Modernisierungen für Betriebsreorganisationen, Kostenberechnungen, Leitung der Bauausführung. Gewissenhafte und seriöse Erledigung jeder Bauaufgabe zugesichert. Tätigkeit in der ganzen Schweiz. Zuschriften zwecks unverbindlicher Besprechung sind erbeten unter Chiffre S 8682 Q an Publicitas Basel.

OSCAR

Vereinspreise

bei Sportveranstaltungen müssen nützlich und originell wirken. Sie dürfen das Budget des Kassiers nicht überschreiten. Ob es nun um erste, zweite oder Trostpreise handelt, immer werden die Veranstalter in meiner großen Ausstellung passende Artikel finden.

Vereinsvorstände sind herzlich eingeladen, meine interessante Ausstellung zu besuchen. Besuch auch außerhalb der Bürostunden auf Vereinbarung.

Oscar Eberli

Spezialhaus geschmackvoller Werbegeschenke
Scheideggstraße 119 – Telephon (051) 45 57 97
Zürich 2/38

Storenprobleme?

Dann fragen Sie bitte uns an. Wir liefern und montieren:

- Raff-Lamellenstoren
- Roll-Lamellenstoren
- Kunststoff-Rolladen
- Verdunkelungsstoren
- BRISE-SOLEIL-Lamellen (als Trennwände oder Sonnenschutz)

für Fabriken, Geschäfts- und Verwaltungsbauten, Schulen, Mehrfamilienhäuser, Villen, Schaufenster usw.

Unsere technischen Mitarbeiter freuen sich, Sie fachmännisch beraten zu dürfen.

STORENBAU AG BASEL
Holeestrasse 89 Tel. (061) 39 90 90

Der

SHAB-LESERKREIS

ist kaufkräftig

Nutzen Sie diese Kaufkraft

Inserieren Sie!

Inserate

im Schweizerischen Handelsamtsblatt haben stets Erfolg!

Verlangen Sie unentgeltlich vom SHAB Zusendung von Probenummern der Monatsschrift «Die Volkswirtschaft»

Bezirksgericht Aarau

Rechnungsruf

Das Bezirksgericht Aarau hat am 15. Juni 1960 über

Fischer-Eberle Ernst Adolf

geb. 1906, Kaufmann, von und in Aarau wohnhaft gewesen, gestorben am 4. Juni 1960, das öffentliche Inventar mit Rechnungsruf bewilligt.

Die Gläubiger und Schuldner, mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger, werden aufgefordert, ihre Forderungen und Schulden bis **18. Juli 1960** bei der Stadtkanzlei Aarau anzumelden, ansonst die in Art. 590 des Zivilgesetzbuches erwähnten Folgen eintreten (Artikel 581 ff. ZGB).

Aarau, den 15. Juni 1960. Bezirksgericht.

Società Italiana per Condotte d'Acqua, Rome

Avis de dividende

La société a mis en paiement en Italie, le 20 juin, le dividende pour 1959, soit Lit. 25.— par action portant jouissance du 1er janvier 1959 et Lit. 6.25 par action portant jouissance du 1er octobre 1959.

En conséquence, le coupon N° 2 des certificats au porteur, mis en circulation en Suisse par la Société Nominee de Genève est payable à partir du

22 juin 1960

aux guichets de MM. Hentsch & Cie, de MM. Ferrier Lullin & Cie, de MM. Lombard, Odier & Cie et de MM. Pictet & Cie, à Genève, sans formalité, à raison de:

Fr. 0.17 net par action pour les actions portant jouissance du 1er janvier 1959 (coupons sans surcharge)

Fr. 0.0425 net par action pour les actions portant jouissance du 1er octobre 1959 (coupons surchargés du millésime «1959»)

Genève, le 20 juin 1960. Société Nominee de Genève.

AG. Hotel La Margna, St. Moritz

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Mittwoch, den 6. Juli 1960, 9.30 Uhr, im Hotel La Margna, St. Moritz

Traktanden:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes, der Jahresrechnung und des Berichtes der Kontrollstelle pro 1959/60.
   Decharge-Erteilung.
2. Wahlen.
3. Umfrage.

Jahresbericht, Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung und Revisionsbericht liegen ab 25. Juni 1960 beim Präsidenten des Verwaltungsrates, Herrn Dr. Robert Ganzoni, Celerina, zur Einsichtnahme der Aktionäre auf.

St. Moritz, den 15. Juni 1960. Der Verwaltungsrat.

Sesselbahn und Skilift Marbachegg AG., Marbach

Ordentliche Generalversammlung

Samstag, 2. Juli 1960, 14 Uhr, im Berghaus Eigerblick, Marbach, bei ungünstiger Witterung im Gasthaus Rösli, Wiggen

Verhandlungsgegenstände: 1. Protokoll der Generalversammlung vom 27. Juni 1959. 2. Jahresbericht. 3. Jahresrechnung und Bericht der Kontrollstelle. 4. Decharge-Erteilung an die Verwaltungsorgane. 5. a) Gesamterneuerungswahl des Verwaltungsrates; b) Wahl der Kontrollstelle. 6. Verschiedenes.

Jahresbericht, Jahresrechnung und Bericht der Kontrollstelle pro 1959 liegen vom 22. Juni 1960 an am Sitz der Gesellschaft in Marbach (Gemeindekanzlei) zur Einsichtnahme auf.

Die Stimmkarten können am Versammlungstag gegen genügenden Ausweis über den Aktienbesitz ab 13.30 Uhr im Versammlungslokal bezogen werden.

Marbach, den 18. Juni 1960. Der Verwaltungsrat.

Société des Forces motrices de l'Avançon

Le dividende 7% pour l'exercice 1959 est payable à raison de Fr. 21.— brut par action de 1re classe de Fr. 300.— nominal et de Fr.10.50 brut par action de 2e classe de Fr. 150.— (1re et 2e séries), contre remise du coupon N° 17 pour les actions 1re classe et du coupon N° 5 pour les actions 2e classe, sous déduction du droit de timbre fédéral sur les coupons de 3% et de l'impôt anticipé de 27%, soit Fr. 14.70 net (1re classe) et Fr. 7.35 net (2e classe), auprès de:

Banque Cantonale Vaudoise, Lausanne,
Union de Banques Suisses, Lausanne.

Bex, le 20 juin 1960. Le conseil d'administration.

Aper S.A., Genève

Société pour la vente d'apéritifs et champagnes de marque

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

le mercredi 6 juillet 1960, à 14 heures 15, au siège de la société, 54, rue de Lausanne, à Genève.

Ordre du jour:

1° Rapport du conseil d'administration.
2° Rapport du commissaire-vérificateur.
3° Approbation des comptes et du bilan de l'exercice clos le 31 décembre 1959.
4° Décharge au conseil d'administration.
5° Répartition du bénéfice.

Le conseil d'administration.

Société Immobilière de la Rue du Théâtre à Montreux

Dans son assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 15 juin 1960, la société a décidé la réduction du capital-social de Fr. 151 020 à Fr. 51 030 par le remboursement et l'annulation de 3333 actions privilégiées de Fr. 30 chacune.

En conformité des articles 733 et 734 CO, les créanciers de la société ont un délai au 23 août 1960 pour produire leurs créances au notaire Marc Chessex, à Montreux, et exiger d'être désintéressés ou garantis.

Le conseil d'administration.

250 Jahre

LLOYD'S

Vorteilhafte

Haftpflicht-, Kasko-, Feuer-, Diebstahl- und Insassen-Unfall-Versicherungen für Personenwagen und Lastautos

durch J. R. AEBLI & CIE. AG., Zürich 1

autorisierte Brokers

Limmatquai 2 / Torgasse 2

Telephon (051) 24 26 46

Zu verkaufen

Fabrik- und Bürogebäude

ca. 6000 m³ mit Garagen, Geleiseanschluss. In Vorort von Basel. Neuzeitlicher Eisenbetonbau.

Für Fabrikation oder Lagerhaus geeignet.

Offerten unter Chiffre G 81703 Q an Publicitas AG, Basel.

Aktiendruck seit Jahren unsere Spezialität. Aschmann & Scheller AG. Buchdruckerei zur Froschau Zürich 25 Tel. (051) 32 71 64

A remettre

licence

ou vente d'un

brevet allemand et suisse

d'une brosse pour soins du cuir chevelu et cheveux, commercialement très intéressante. Offres sous chiffre Hab D 80831 à Publicitas Berne.

WENN

immer Sie eine Occasion-Buchungsmaschine anzuschaffen gedenken, verlangen Sie zu Ihrem

VORTEIL

eine Offerte bei der

NATIONAL Registrierkassen AG
Abteilung Buchungsmaschinen
Zürich — Telephon 051 26 46 60

Fabrikgarantie, konkurrenzfähige Preise

Gegen Arterienverkalkung

Gerade fettreiche Speisen sind gefährlich...

denn die Arterienverkalkung beginnt meist mit Fettkörpereinlagerung in den Gefässwänden. Auch sonstige Alterserscheinungen und Hautkrankheiten sind oft auf ungenügende Fettverdauung zurückzuführen. UFAROL – aus dem Samen der Färberdistel hergestelltes, reines Pflanzenprodukt – normalisiert den Fetthaushalt im Organismus. Es sind die hochungesättigten Fettsäuren, die aus UFAROL ein bemerkenswertes Erzeugnis der heutigen Pharmazeutik machen.

Erhältlich in Apotheken und Drogerien.

Vollkommene Harmonie von Nützlichem und Schönem — verwirklicht in den Knoll International Büromöbeln

Rüegg-Naegeli

Bahnhofstrasse 22 Zürich Tel. 051/23 37 07

Ersparnisanstalt Bütschwil

Wir künden hierdurch alle bis 31. Dezember 1960 kündbar werdenden

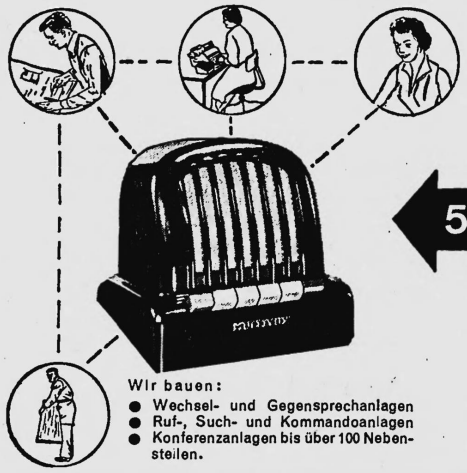
Obligationen unserer Bank

auf die vertragliche Frist von sechs Monaten zur Rückzahlung. Mit dem Verfalltage hört die Verzinsung auf.

Wegen einer eventuellen Erneuerung gekündeter Titel beliebe man sich mit uns in Verbindung zu setzen.

Bütschwil, 15. Juni 1960.

Die Verwaltung.



DIE WELTBEKANNTE MULTIVOX GEGENSPRECHANLAGE

- entspricht dem neuesten Stand der elektronischen und akustischen Technik
- funktioniert rascher als das Telephon
- hat eine fast unbegrenzte Lebensdauer
- ist mit mehreren Transistoren ausgerüstet und daher immer **sofort** betriebsbereit
- kinderleichte Montage und Bedienung!

5 Tage gratis zur Probe

erhalten Sie eine sprechfertige Anlage bestehend aus:

1 Hauptapparat für Anschlussmöglichkeit bis zu 4 Nebenstationen

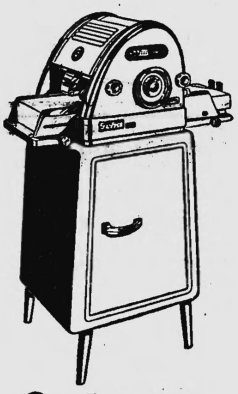
20 m Kabel (bereits angeschlossen) und
1 Nebenstellapparat komplett nur Fr. 285.—

jeder weitere Nebenstellapparat Fr. 48.—

Wir bauen:
- Wechsel- und Gegensprechanlagen
- Ruf-, Such- und Kommandoanlagen
- Konferenzanlagen bis über 100 Nebensteilen.

LITEMA-Fernmeldetechnik Zürich 4

Stauffacherstrasse 28, Bahnhaus, Telephon (051) 23 41 43



Geha 200 DA

Sensationell...

die neuen GEHA-Vervielfältiger mit Durchschussaggregat. Druck auf jedes Papier, vom Durchschlag bis zum spiegelglatten Kartothekkartenkarton, ohne Abklatschen auf der Rückseite.

Handmodell Fr. 1250.–
- elektrische Modelle ab Fr. 2200.–
  beide Modelle mit Durchschussaggregat und automatischer Farbgebung.
- mit Papierentstaubung

GEHA-ELEKTRONEN- und PHOTO-Schablonen für illustrierte Werbebriefe, Zeichnungen und Formulare – ein neues Hilfsmittel für Ihren Vervielfältiger.

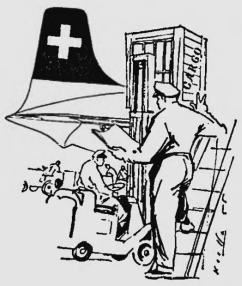
Verlangen Sie Prospekte und Arbeitsbeispiele vom

Generalvertreter

Rutishauser & Co.

ST. GALLEN
Neugasse 40 Tel. (071) 22 58 06

Luftfrachtsendungen



durch den

IATA-Agenten

SPEDITIONS AG., BASEL 13

Telegramm «Spedag» Telephon 061/43 99 00